



2 - way  
speech



Melody  
options



Door  
release

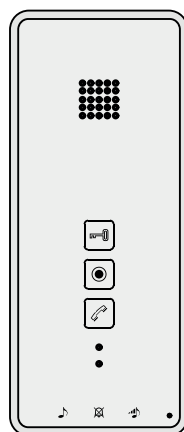
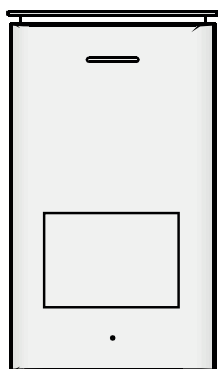


Touch  
buttons



DIC-211 intercom series

# Instruction manual



## DIC-211 Series

---

<b>EN</b>	Instruction manual.....	4
<b>DE</b>	Bedienungsanleitung .....	12
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	20
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing .....	28
<b>ES</b>	Manual de usuario.....	36
<b>IT</b>	Manuale utente .....	44
<b>CS</b>	Návod na použití .....	52
<b>SK</b>	Návod na obsluhu.....	60



## WARNING

1. Please read these instructions carefully before installing and using the product.
2. Do not cut the power supply cable to extend it; the device (transformer) will not work with a longer cable. Do not plug in the device until all the wiring has been finished.

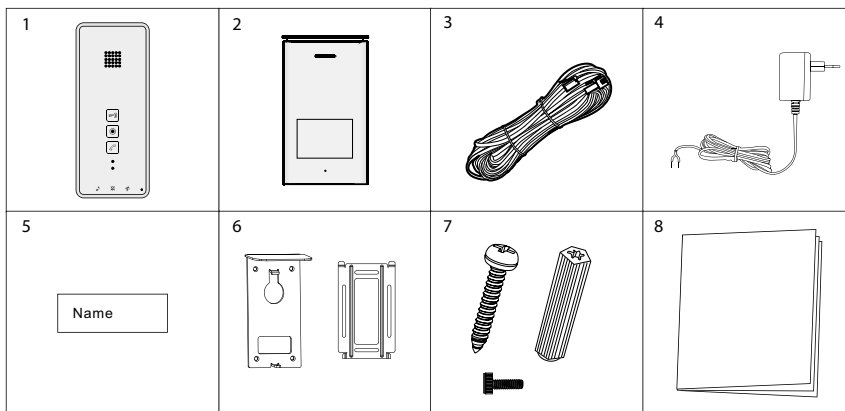
## INSTALLATION SAFETY

1. Keep children and bystanders away while installing the products. Distractions can cause you to lose control.
2. Do not overreach when installing this product. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control in unexpected situations.
3. This product is not a toy. Mount it out of reach of children.

## OPERATION SAFETY

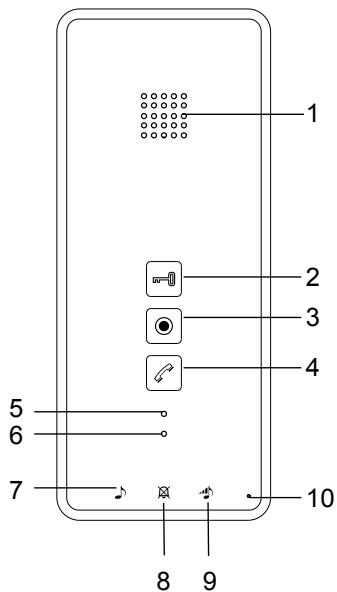
1. Do not operate electrically powered products in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Electrically powered products create sparks which may ignite the dust or fumes.
2. The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.
3. Do not expose the Power Adapter of this product to rain or wet conditions. Water entering the Power Adapter will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the Power Cord. Never use the cord for unplugging the plug from the outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. The adapter must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

## WHAT'S IN THE BOX



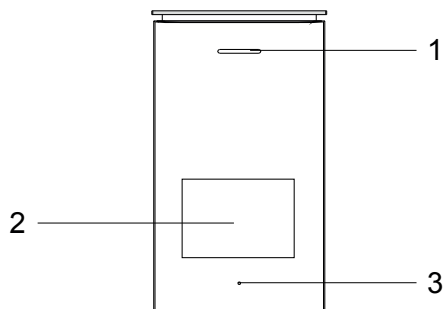
- |                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| 1. Indoor unit  | 5. Nameplate        |
| 2. Outdoor unit | 6. Mounting plate   |
| 3. Wiring       | 7. Screws and plugs |
| 4. Adapter      | 8. Quickstart guide |

INDOOR UNIT

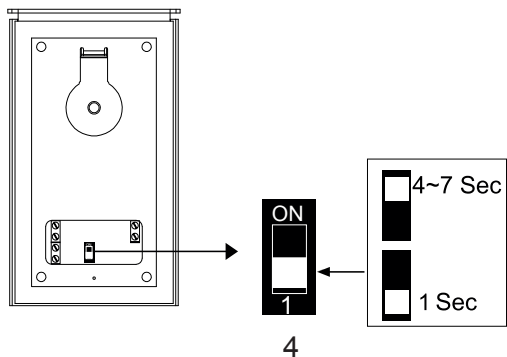


1. Speaker
2. Unlock button
3. Internal call button
4. Intercom button
5. Mute indicator
6. Power indicator
7. Select ringtone button
8. Mute Button
9. Adjust ring volume button
10. Microphone

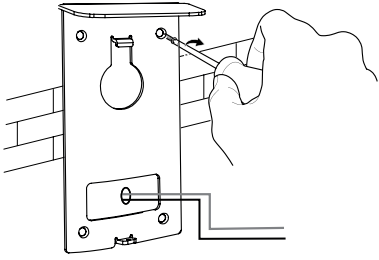
OUTDOOR UNIT



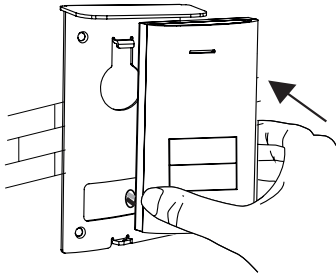
1. Speaker
2. Call button/ Name card
3. Microphone
4. Unlock time switch



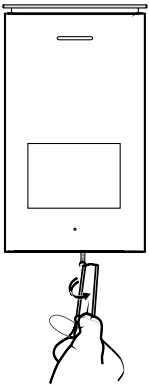
*When installing the outdoor unit, make sure that the location you wish to install it is dry. It is important that the electronics do not get wet.*



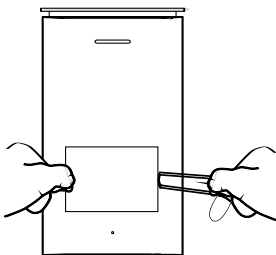
1. Drill holes in the wall, insert the wall plugs in the holes. Place the bracket and tighten the screws.



2. Connect the wires. Please pay attention to the color markings.
3. Mount the outdoor unit on the bracket. Make sure it is properly secured.

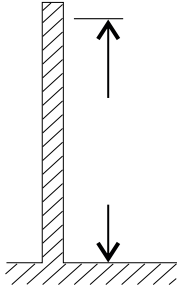


4. Use the special security screw on the bottom of the unit, to prevent theft.

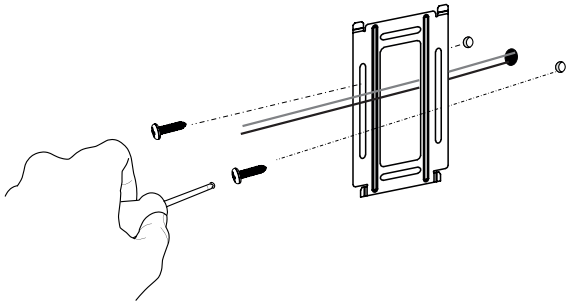


### **Changing the nameplate**

To change the nameplate on the outdoor unit, please push on the call button on one side, then use a flat screwdriver on the other side to gently pull out the button. Now place the nameplate, and replace the call button by pushing it back in.

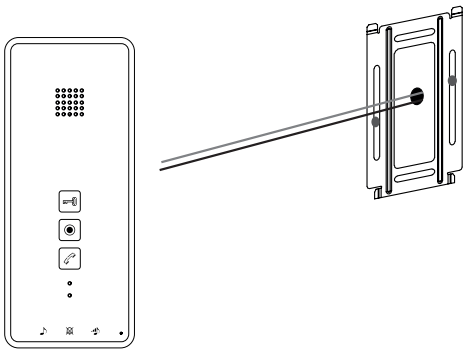


1. Select a suitable location for installation.



2. Drill holes in the wall, insert the wall plugs in the holes. Place the bracket and tighten the screws.

3. Connect the wires. Please pay attention to the color markings



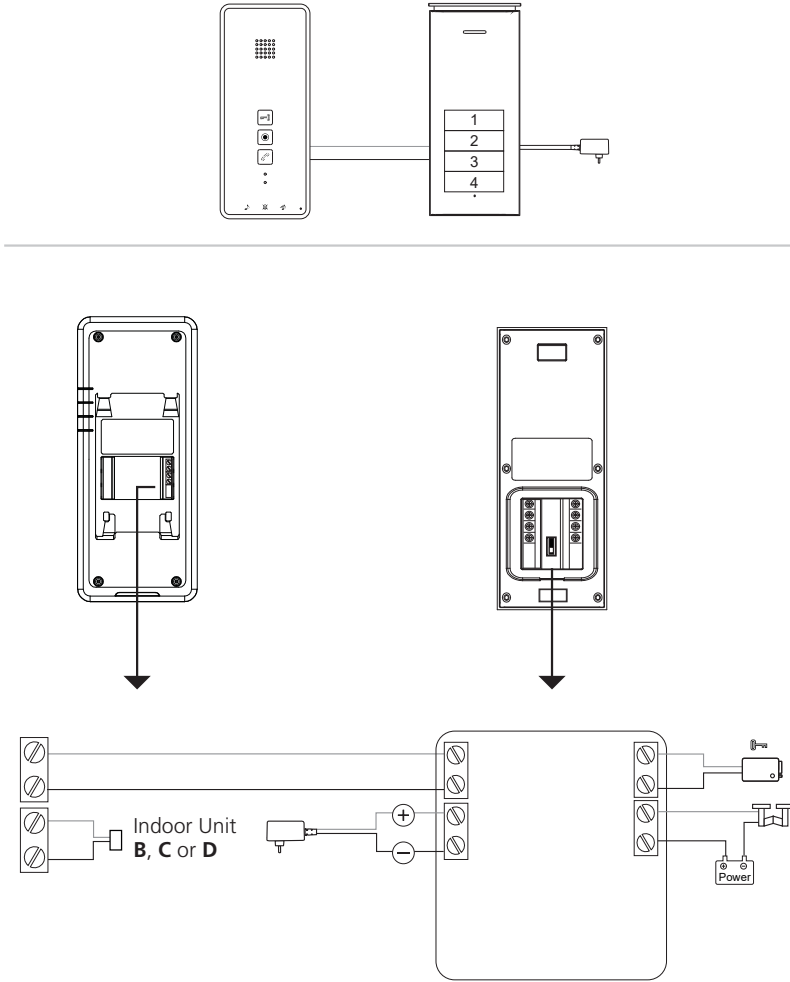
4. Mount the indoor unit on the bracket. Make sure it is properly secured.

5. Plug in the AC adapter after making sure all the wires are properly connected.

When running the wires, please make sure that they are not placed directly next to electrical wiring, This could cause interference in your connection.

**Testing the unit**


When testing the unit, please make sure that the indoor unit and the outdoor unit are at least 10 meters apart. If the units are too close together, you could experience a high-pitched sound and echoes.





Indoor-monitor **B**, **C** and **D** are optional, depending on how many indoor units you intend to use.


Distance between units	Wiring
1-50 m	2x0,75 mm <sup>2</sup>
1-100 m	2x1,5 mm <sup>2</sup>





- 

**Intercom function:** When in standby, when a visitor presses the call button on the outdoor unit, the indoor unit will chime. Press the intercom button to speak to the visitor.
- 

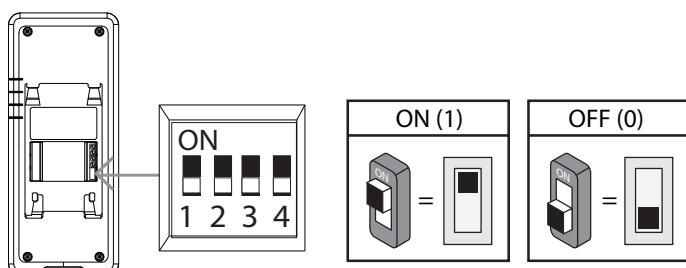
**Internal Intercom:** When in standby, press and hold the intercom button to activate the internal intercom function. Use this to communicate between your different indoor units.
- 











**Unlocking the door:** After identifying your visitor, you can press this button to unlock the door.
- 

**Setting your ringtone:** Press this button multiple times to set the melody of your choice.
- 

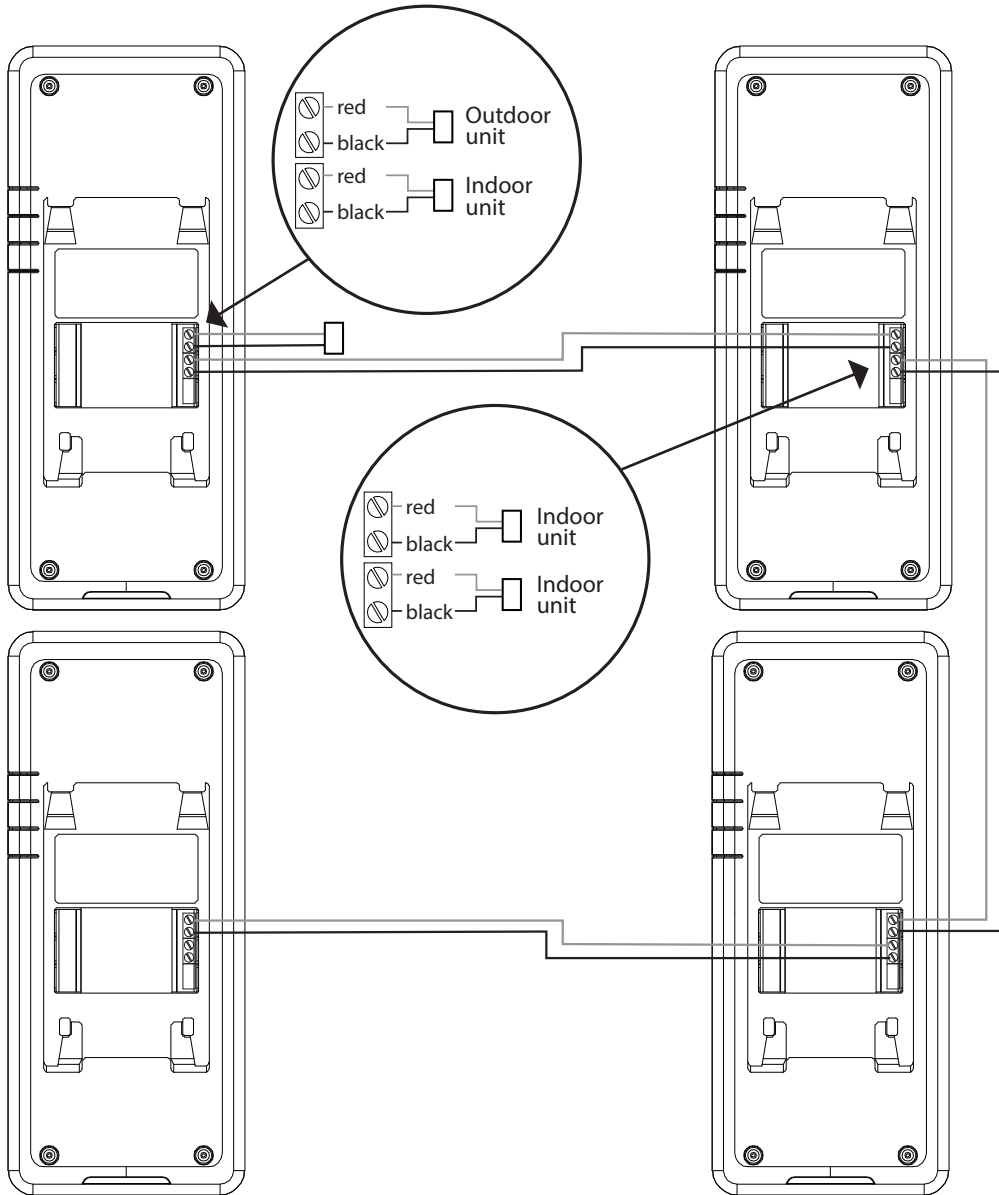
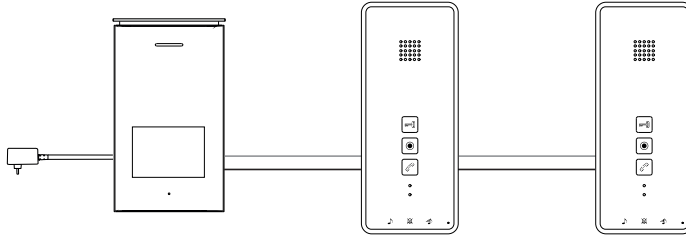
**Adjusting the ringtone volume:** Press this button to turn up the volume.
- 

**Muting the ringtone:** Press this button to mute the ringtone, for when you don't want to be disturbed.



Bit state	Description	
<b>Bit 1&amp;2</b> Link indoor unit to outdoor push button		ID = (00) For first button outdoor unit
		ID = (10) For second button outdoor unit
		ID = (01) For third button outdoor unit
		ID = (11) For fourth button outdoor unit
<b>Bit 3</b> Set master/slave		ID = (0) Master
		ID = (1) Slave
<b>Bit 4</b> Set door/gate		ID = (0) Door 
		ID = (1) Gate 

Extra indoor-monitors are optional, depending on how many indoor units you intend to use.



## INDOOR UNIT

Supply Voltage	15V= 1A
Consumption current	150mA±10mA
Operation temperature	-10°C - +50°C
Operation Humidity	85%(Max)

## OUTDOOR UNIT

Consumption Current	60mA±10mA
Operating temperature	-10°C - +50°C
Storage temperature	-20°C - +60°C
Operating humidity	≤85%RH

## SAFETY INFORMATION

### Precaution

- ✓ Do not cover the ventilation openings with objects such as newspaper, table cloths, curtains etc.
- ✓ Do not allow this product to get directly into contact with heat sources or naked flames.
- ✓ The normal operation of the product may be disturbed by strong electro-magnetic interference.
- ✓ This equipment is built exclusively for domestic use.
- ✓ The device must not be exposed to splashes and it must not be submerged.
- ✓ No object containing liquids, such as a vase, may be placed on the device.
- ✓ Maintain a minimum safety distance of 10cm all around the product in order to insure proper ventilation.
- ✓ Insure the outdoor unit is not installed where it may be covered by water or rain.
- ✓ Do not allow children to play with the device



Conforms to all relevant European Directives.



This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

## ! WARNUNG

1. Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme des Produkts die Bedienungsanweisungen aufmerksam durch.
2. Zerschneiden Sie nicht das Stromversorgungskabel, um es zu verlängern. Das Gerät (Trafo) funktioniert nicht mit einem längeren Kabel. Schließen Sie das Gerät erst dann an, wenn die Verkabelung abgeschlossen ist.

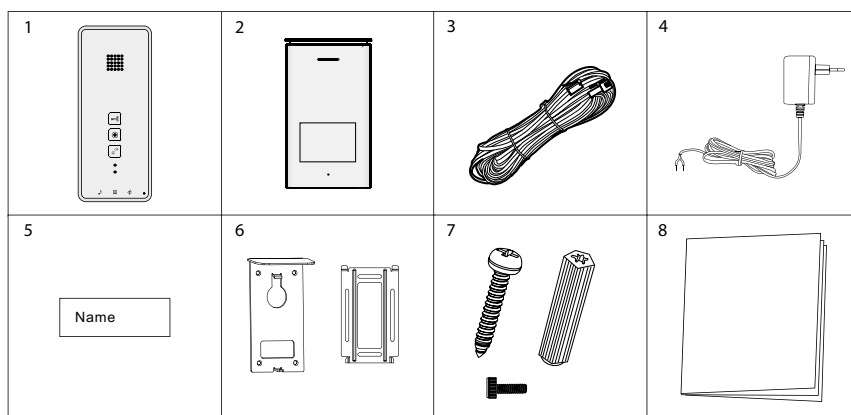
## INSTALLATIONSSICHERHEIT

1. Halten Sie, während der Montage des Geräts, Kinder und Unbeteiligte fern. Ablenkungen können zum Kontrollverlust führen.
2. Vermeiden Sie Überanstrengungen, während der Montage des Produkts. Sorgen Sie jederzeit für einen angemessenen Halt und Gleichgewicht. In unerwarteten Lagen ermöglicht dies eine bessere Kontrolle.
3. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bringen Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern an.

## BETRIEBSSICHERHEIT

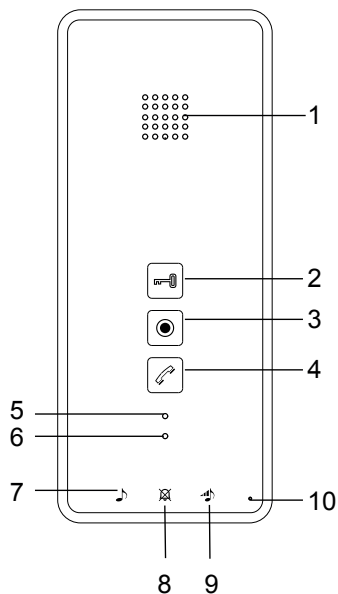
1. Nehmen Sie keine elektronischen Geräte in explosiver Umgebung, wie zum Beispiel in Anwesenheit von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub in Betrieb. Elektronische Geräte erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
2. Nicht alle denkbaren Bedingungen und Situationen, die auftreten könnten, werden von den in dieser Bedienungsanleitung erläuterten Warnhinweisen, Vorsichtsmaßnahmen und Vorschriften abgedeckt. Grundsätzlich gilt, dass Faktoren, wie der gesunde Menschenverstand und Vorsicht nicht im Produkt integriert sind, sondern vom Anwender mitgebracht werden müssen.
3. Setzen Sie den Netzstecker keinem Regen oder Nässe aus. In den Netzstecker eindringendes Wasser erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
4. Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Netzstecker aus der Steckdose herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
5. Der Adapter muss zur Steckdose passen. Modifizieren Sie niemals den Netzstecker. Unveränderte Netzstecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

## LIEFERUMFANG



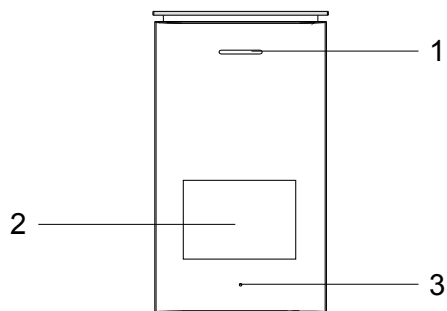
- |                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| 1. Inneneinheit | 5. Namensschild          |
| 2. Außeneinheit | 6. Montageplatte         |
| 3. Verkabelung  | 7. Schrauben und Dübel   |
| 4. Netzstecker  | 8. Schnellstartanleitung |

INNENEINHEIT

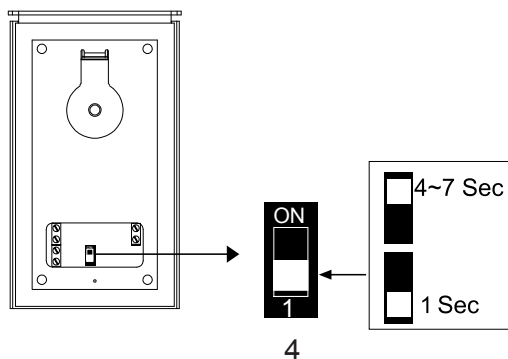


1. Lautsprecher
2. Entriegelungstaste
3. Interne Ruftaste
4. Sprechstaste
5. Anzeige für Stummschaltung
6. Betriebsanzeige
7. Auswahltaste für Klingelton
8. Stummschalttaste
9. Taste für Lautstärkeregelung
10. Mikrofon

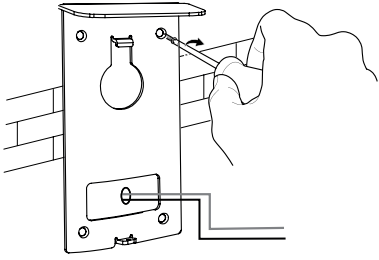
AUßENEINHEIT



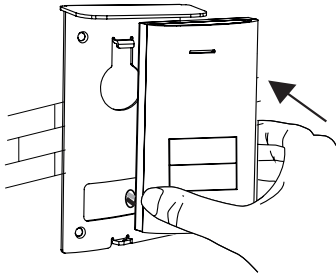
1. Lautsprecher
2. Ruftaste / Visitenkarte
3. Mikrofon
4. Zeitschaltuhr aktivieren



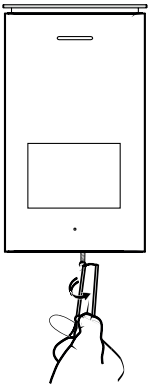
Sorgen Sie während der Montage der Außeneinheit dafür, dass der gewünschte Installationsort trocken ist. Es ist wichtig, dass die Elektronik nicht nass wird.



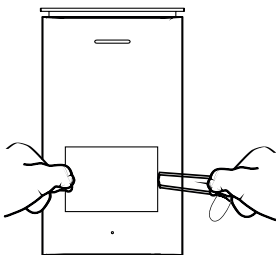
1. Bohren Sie Löcher in die Wand und setzen Sie die Dübel ein. Bringen Sie die Halterung an und ziehen Sie die Schrauben fest.



2. Verbinden Sie die Kabel. Bitte achten Sie auf die farbigen Markierungen.
3. Befestigen Sie die Außeneinheit an der Halterung. Vergewissern Sie sich, dass sie ordentlich befestigt ist.

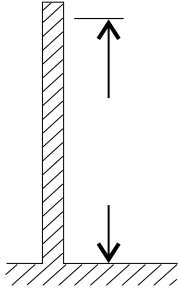


4. Um Diebstahl vorzubeugen, verwenden Sie die Sicherheitsschraube an der Unterseite der Einheit.

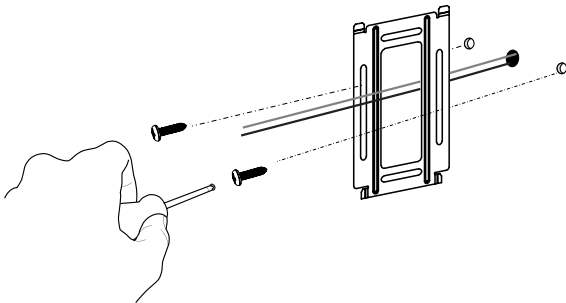


### Das Namensschild ändern

Um das Namensschild am Außengerät zu ändern, bitte die Ruftaste auf der einen Seite drücken und dann einen flachen Schraubenzieher auf der anderen Seite einsetzen, um die Taste vorsichtig herauszuziehen. Legen Sie nun das Namensschild eine und setzen Sie die Ruftaste durch erneutes Drücken wieder ein.

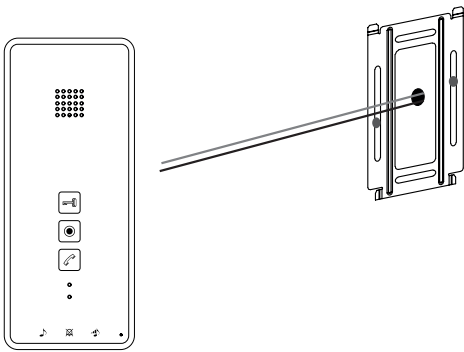


1. Wählen Sie einen geeigneten Montageort.



2. Bohren Sie Löcher in die Wand und setzen Sie die Dübel ein. Bringen Sie die Halterung an und ziehen Sie die Schrauben fest.

3. Verbinden Sie die Kabel. Bitte achten Sie auf die farbigen Markierungen.



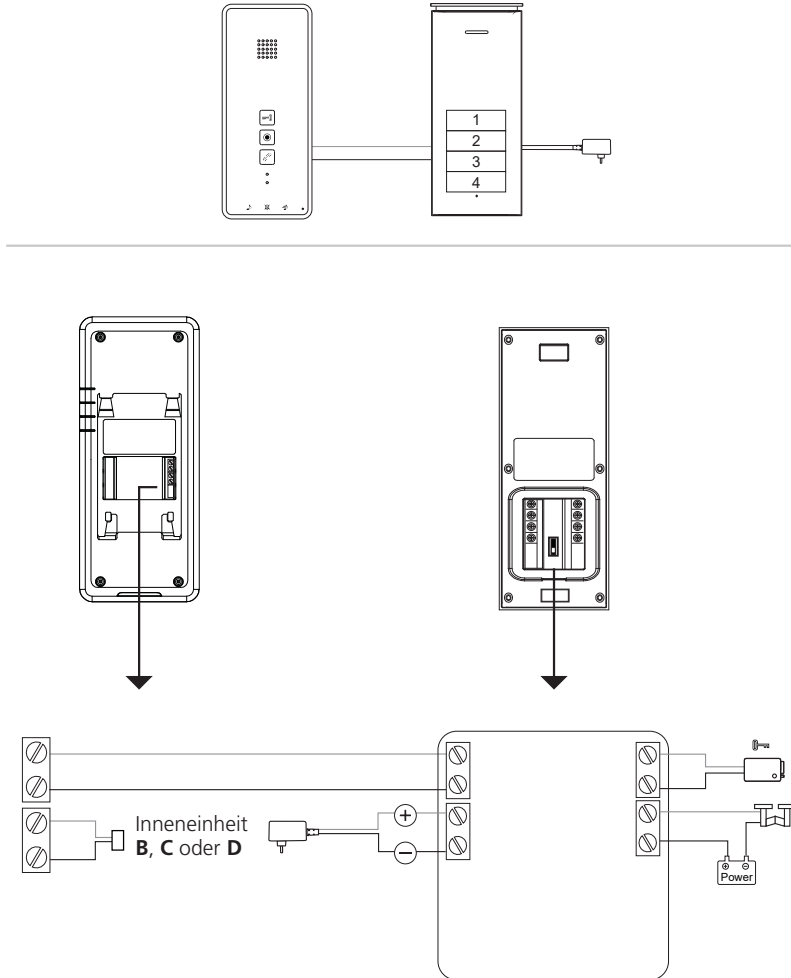
4. Befestigen Sie die Inneneinheit an der Halterung. Vergewissern Sie sich, dass sie ordentlich befestigt ist.

5. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass alle Kabel ordnungsgemäß verbunden wurden, schließen Sie den Wechselstromadapter an.

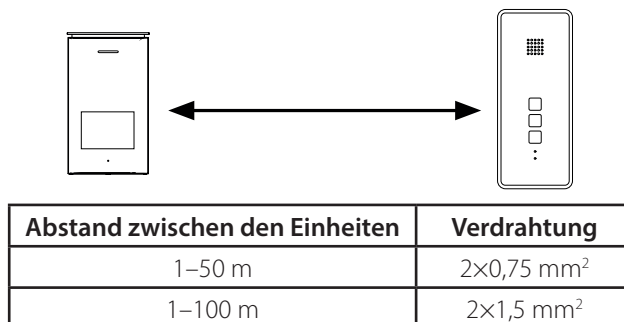
Achten Sie beim Verlegen der Kabel darauf, dass diese nicht direkt neben der elektrischen Verkabelung liegen. Dies könnte zu Störungen in Ihrer Verbindung führen.

## Testen des Geräts


Achten Sie beim Testen des Geräts darauf, dass das Innen- und das Außengerät mindestens 10 Meter voneinander entfernt sind. Wenn die Geräte einander zu nahe kommen, könnte es zu einem schrillen Störgeräusch und Echos kommen.





Inneneinheit **B**, **C** und **D** sind optional, je nach dem wie viele Inneneinheiten Sie beabsichtigen zu verwenden.








- 

**Sprechfunktion:** Wenn ein Besucher die Ruftaste auf der Außeneinheit drückt, während sie sich in Standby befindet, klingelt die innere Einheit. Drücken Sie die Sprechaste, um mit dem Besucher zu kommunizieren.
- 

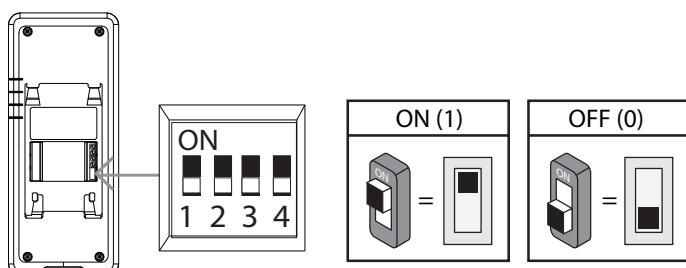
**Interne Gegensprechanlage:** Halten Sie in Standby die Sprechaste gedrückt, um die interne Gegensprechanlage zu aktivieren. Damit können Sie zwischen Ihren verschiedenen Inneneinheiten kommunizieren.
- 











**Entriegeln Sie die Tür:** Drücken Sie diese Taste zur Türentriegelung, nachdem Sie Ihren Besucher erkannt haben.
- 

**Einstellung Ihres Klingeltons:** Drücken Sie mehrmals diese Taste, um Ihre gewünschte Melodie einzustellen.
- 

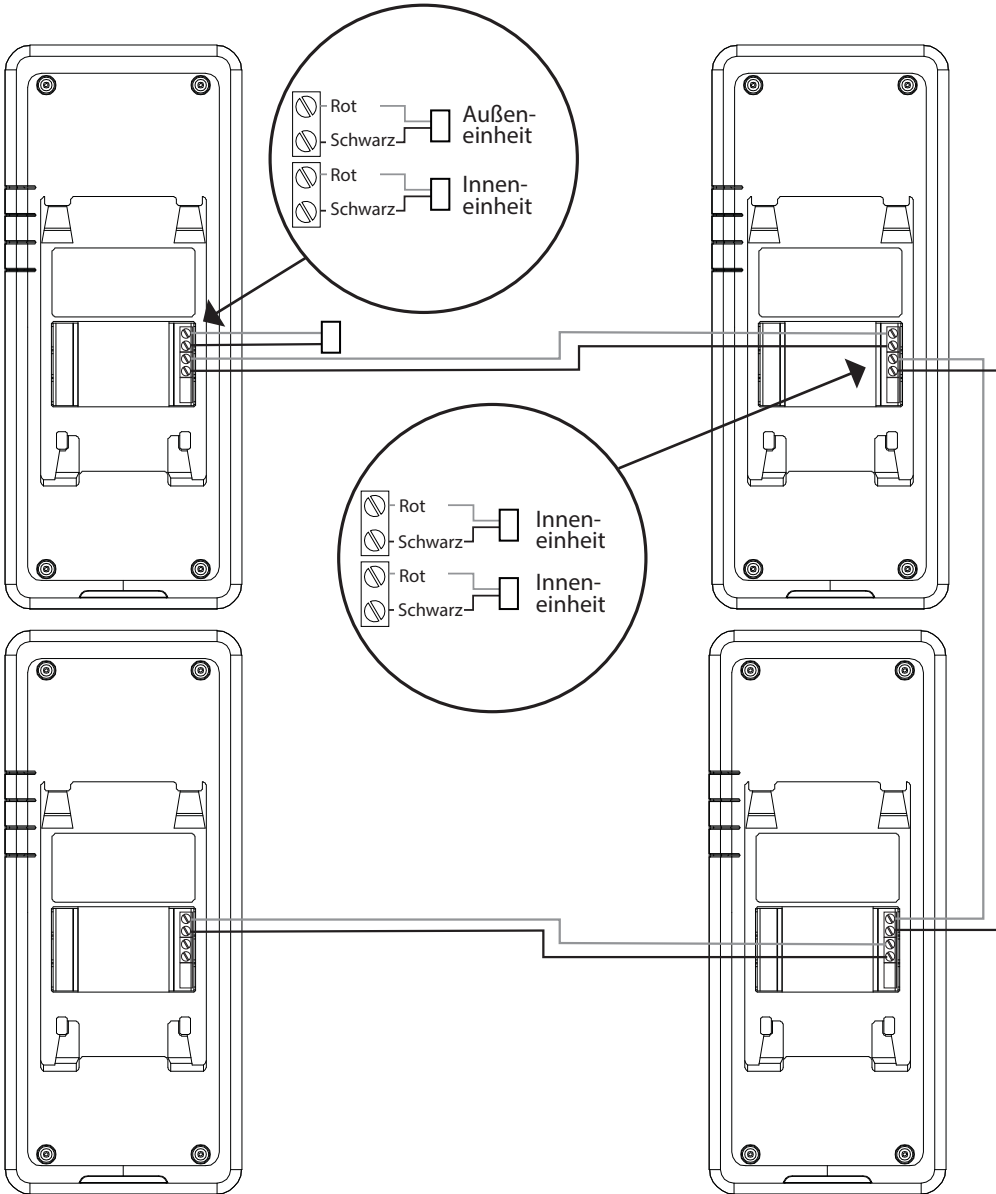
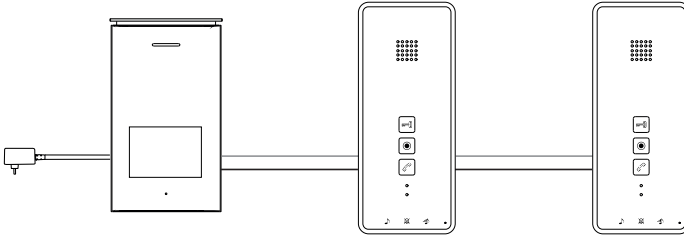
**Anpassen der Klingeltonlautstärke:** Drücken Sie diese Taste zur Erhöhung der Lautstärke.
- 

**Klingelton stummschalten:** Wenn Sie nicht gestört werden wollen, drücken Sie diese Taste zur Stummschaltung des Klingeltons.



Bit-schalter	Beschreibung	
<b>Bit 1&amp;2</b> Inneneinheit einem Klingeltaster zuweisen		ID = (00) Taster 1 Außeneinheit
		ID = (10) Taster 2 Außeneinheit
		ID = (01) Taster 3 Außeneinheit
		ID = (11) Taster 4 Außeneinheit
<b>Bit 3</b> Zuweisung Master/Slave		ID = (0) Master
		ID = (1) Slave
<b>Bit 4</b> Set door/gate		ID = (0) Tür 
		ID = (1) Tor 

Zusätzliche Innenraum-Monitore sind optional erhältlich, je nachdem wie viele Innengeräte Sie verwenden möchten.



## INNENEINHEIT

Netzspannung	15V $\pm$ 1A
Stromaufnahme	150mA $\pm$ 10mA
Betriebstemperatur	-10°C - +50°C
Betriebsfeuchtigkeit	85%(Max)

## AUSSENEINHEIT

Stromaufnahme	60mA $\pm$ 10mA
Betriebstemperatur	-10°C - +50°C
Lagertemperatur	-20°C - +60°C
Betriebsfeuchtigkeit	$\leq$ 85%RH

## SICHERHEITSHINWEISE

### Vorsichtsmaßnahmen

- Bedecken Sie die Lüftungsöffnungen nicht mit Objekten wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Lassen Sie dieses Produkt nicht in direkten Kontakt mit Wärmequellen oder offenen Flammen kommen.
- Durch starke elektromagnetische Interferenzen kann der Normalbetrieb des Produkts gestört werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät darf keinen Wasserspritzern ausgesetzt sein oder in Wasser getaucht werden.
- Es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 10 cm um das Produkt ein, damit für eine ausreichende Belüftung gesorgt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Außeneinheit nicht dort installiert ist, wo sie Wasser oder Regen ausgesetzt sein könnte.
- Lassen Sie Kinder mit diesem Gerät nicht spielen.



Entspricht allen relevanten Europäischen Richtlinien.



Dieses Symbol ist bekannt als 'Symbol der durchgestrichenen Mülltonne'. Wenn dieses Symbol auf einem Produkt oder einer Batterie markiert ist, bedeutet das, dass es nicht mit Ihrem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden sollte. Einige Chemikalien, die in elektrischen/elektronischen Produkten oder Batterien enthalten sind können der Gesundheit und der Umwelt schaden. Entsorgen Sie elektrische/elektronische/Batterie-Geräte in separaten Sammelmodellen, die für die Rückgewinnung und das Recycling von darin enthaltenen Materialien sorgen. Ihre Zusammenarbeit ist wichtig, um den Erfolg dieser Sammelmodelle zu sichern und für den Schutz der Umwelt.

## ! AVERTISSEMENT

1. Veuillez lire ces instructions attentivement avant d'installer et d'utiliser le produit.
2. Ne coupez pas le câble d'alimentation pour le rallonger ; l'appareil (transformateur) ne fonctionne pas avec un câble plus long. Ne branchez pas l'appareil tant que le câblage n'est pas terminé.

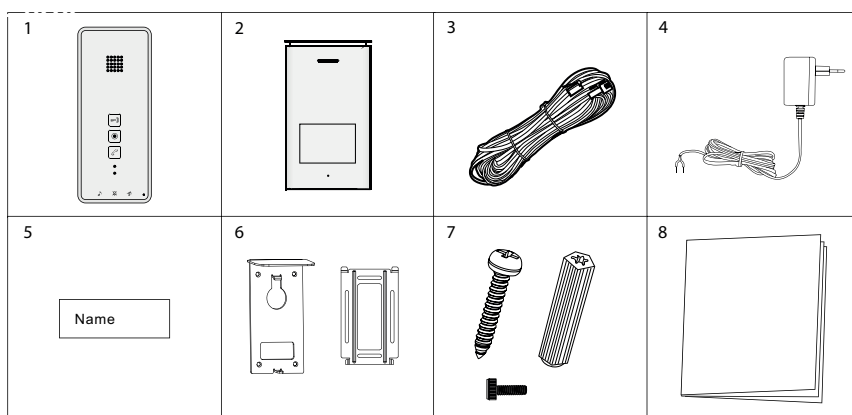
## SECURITE D'INSTALLATION

1. Eloignez les enfants et les personnes autour pendant l'installation des produits. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.
2. Ne pas vous étirez pendant l'installation de ce produit. Maintenez votre assise au sol et gardez l'équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle dans des situations inattendues.
3. Ce produit n'est pas un jouet. Montez-le hors de portée des enfants.

## SECURITE DES OPERATIONS

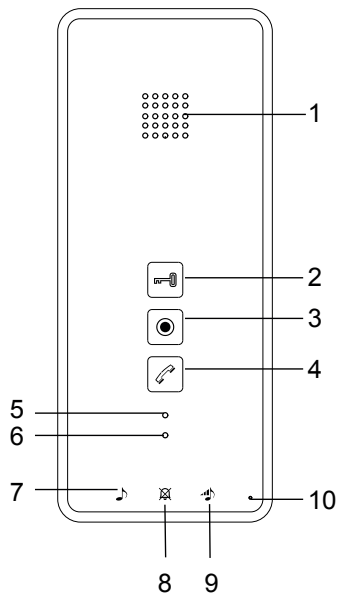
1. N'utilisez pas de produits électriques en atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les produits électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
2. Les avertissements, précautions et instructions présentés dans ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles qui peuvent se présenter. Il doit être entendu par l'opérateur que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés dans ce produit, mais devront être de la responsabilité de l'opérateur.
3. N'exposez pas l'adaptateur d'alimentation de ce produit à des conditions de pluie ou d'humidité. L'eau qui pénètre dans l'adaptateur augmente le risque d'électrocution.
4. Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour débrancher la prise de courant. Éloignez le cordon de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces mobiles. Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques d'électrocution.
5. L'adaptateur doit correspondre à la prise. Ne jamais modifier la prise d'aucune façon. Les prises non modifiées et les prises correspondantes réduiront le risque d'électrocution.

## LE CONTENUR DE LA BOITE



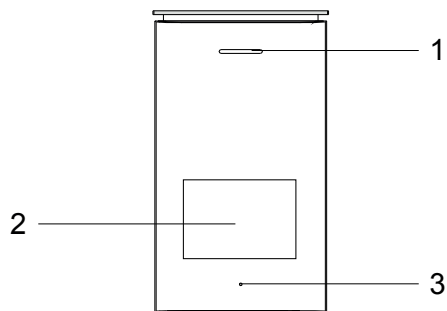
1. Unité intérieure
2. Unité extérieure
3. Câblage
4. Adaptateur
5. Plaque signalétique
6. Plaque de montage
7. Vis et chevilles
8. Guide de démarrage rapide

UNITE INTERIEURE

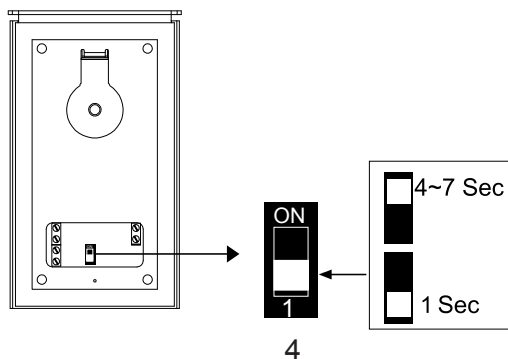


1. Haut-parleur
2. Bouton de déverrouillage
3. Bouton d'appel interne
4. Bouton de l'interphone
5. Indicateur de coupure du son
6. Indicateur de mise sous tension
7. Bouton de sélection de sonnerie
8. Bouton de coupure du son
9. Bouton de réglage de volume de sonnerie
10. Microphone

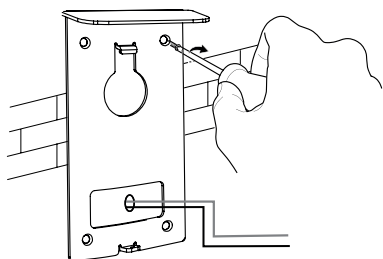
UNITE EXTERIEURE



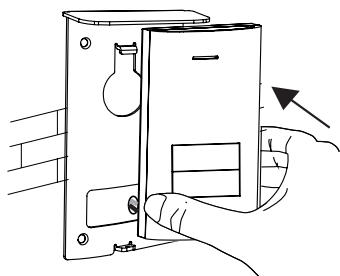
1. Haut-parleur
2. Bouton d'appel/carte de visite
3. Microphone
4. Commutateur de temps de déverrouillage



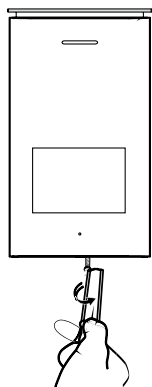
Lors de l'installation de l'unité extérieure, assurez-vous que l'emplacement que vous souhaitez pour l'installation est sec. Il est important que les composants électroniques ne soient pas mouillés.



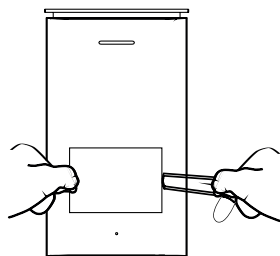
1. Percez les trous dans le mur, insérez les chevilles dans les trous. Placez le support et serrez les vis.



2. Branchez les fils. Faites attention aux marquages de couleur.
3. Montez l'unité extérieure sur le support. Assurez-vous qu'elle est bien fixée.

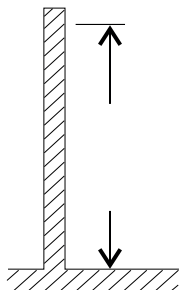


4. Utilisez la vis de sécurité spéciale au fond de l'appareil pour éviter le vol.

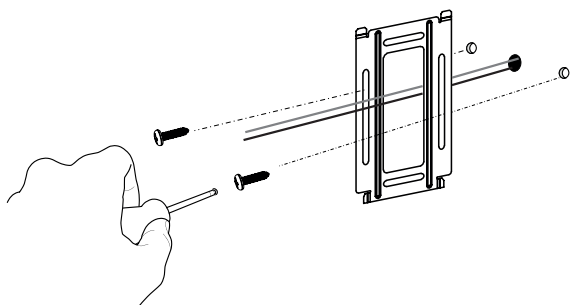


### Changer la plaque nominative

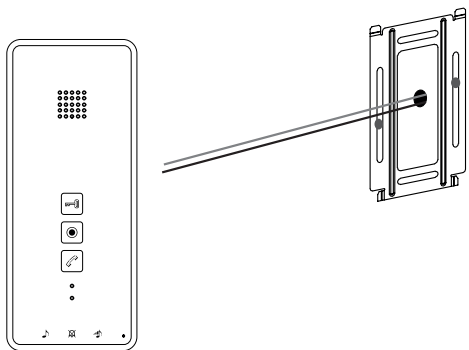
Pour changer la plaque nominative sur l'unité extérieure, appuyez sur le bouton d'appel sur un de ses côtés, puis à l'aide d'un tournevis à tête plate, sortez le bouton avec précaution en faisant levier depuis le côté opposé. Placez ensuite la plaque nominative, puis remettez le bouton en place en appuyant dessus.



1. Sélectionnez un emplacement approprié pour l'installation.



2. Percez des trous dans le mur, insérez les chevilles dans les trous. Placez le support et serrez les vis.
3. Branchez les fils. Faites attention aux marquages de couleur.

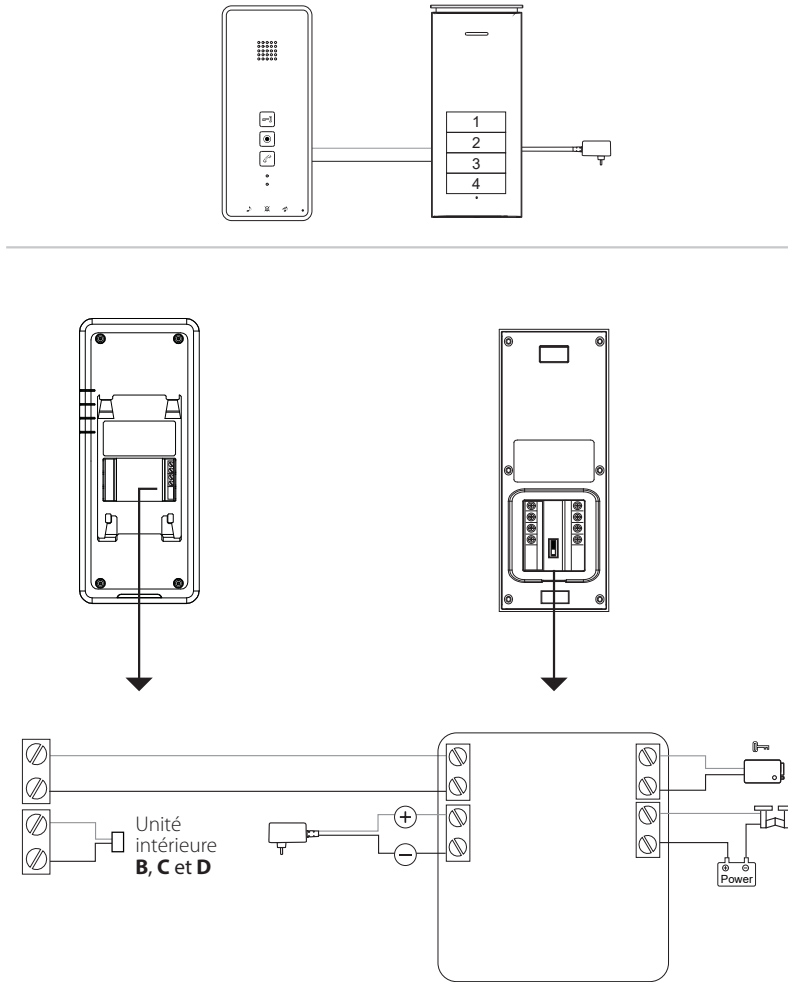


4. Montez l'unité intérieure sur le support. Assurez-vous qu'elle est bien fixée.
5. Branchez l'adaptateur secteur après s'être assuré que tous les câbles sont correctement connectés.

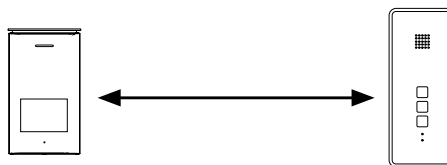
Lorsque vous routez les câbles, assurez-vous qu'ils ne sont pas positionnés directement à côté d'un câblage électrique, car cela pourrait causer des interférences sur votre connexion.

## Tester l'unité

Pour tester l'unité, veillez à ce que les unités intérieures et extérieures se trouvent éloignées d'au moins 10 mètres. Si les unités sont trop proches l'une de l'autre, vous pourriez créer un effet de boucle de son et d'échos très aigus.




Les unités intérieures **B**, **C** et **D** sont en option, selon le nombre d'unités intérieures que vous avez l'intention d'utiliser.




Distance entre les unités	Câblage
1-50 m	2x0,75 mm <sup>2</sup>
1-100 m	2x1,5 mm <sup>2</sup>





- 

**Fonction interphone :** En mode veille, lorsqu'un visiteur appuie sur le bouton d'appel sur l'unité extérieure, l'unité intérieure sonne. Appuyez sur le bouton de l'interphone pour parler au visiteur.
- 

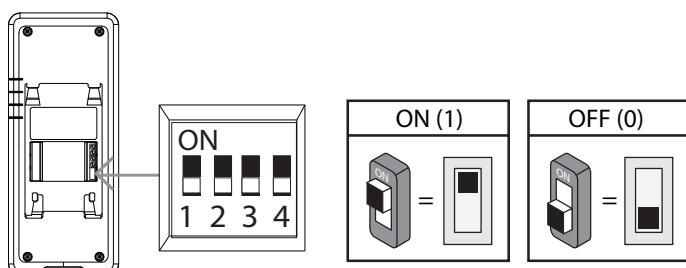
**Interphone interne :** En mode veille, appuyez et maintenez le bouton de l'interphone enfoncé pour activer la fonction d'interphone interne. Cela permet de communiquer entre vos différentes unités intérieures.
- 











**Déverrouillage de la porte :** Après avoir identifié votre visiteur, vous pouvez appuyer sur ce bouton pour déverrouiller la porte.
- 

**Réglage de la sonnerie :** Appuyez plusieurs fois sur ce bouton pour régler la mélodie de votre choix.
- 

**Réglage du volume de sonnerie :** Appuyez sur ce bouton pour augmenter le volume.
- 

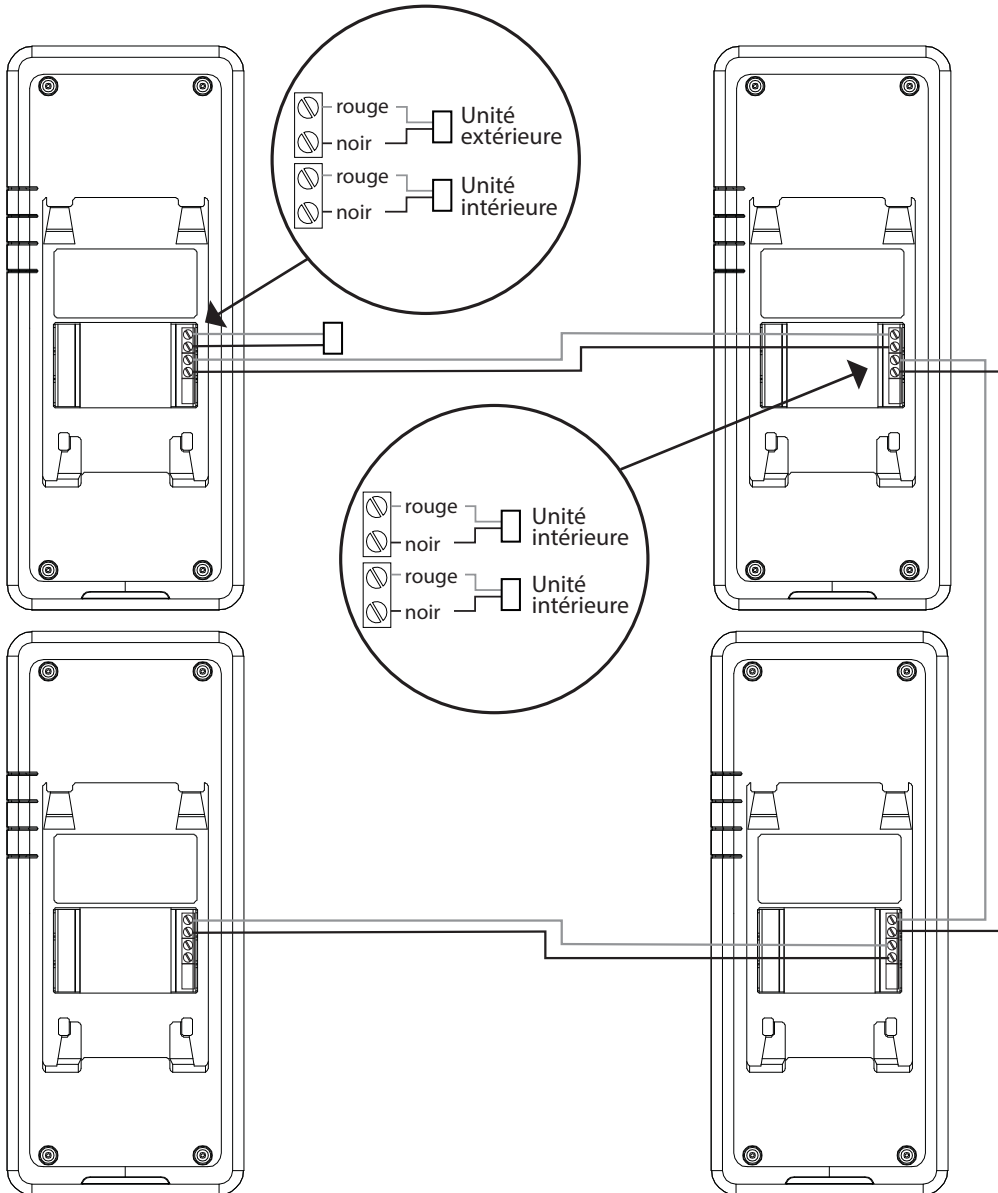
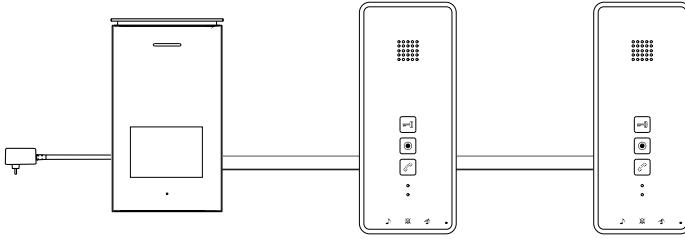
**Coupage de la sonnerie :** Appuyez sur ce bouton pour couper la sonnerie, quand vous ne voulez pas être dérangé.



Position du bit	Descriptions	
<b>Bit 1&amp;2</b> Raccordement unité intérieure vers bouton- poussoir extérieur	 ID = (00) Pour première unité de bouton extérieur	
	 ID = (10) Pour deuxième unité de bouton extérieur	
	 ID = (01) Pour troisième unité de bouton extérieur	
	 ID = (11) Pour quatrième unité de bouton extérieur	
<b>Bit 3</b> Ensemble maître/esclave	 ID = (0) Maître	
	 ID = (1) Esclave	
<b>Bit 4</b> Ensemble porte/portail	 ID = (0) Porte 	
	 ID = (1) Portail 	

## INSTALLATION

Les moniteurs intérieurs supplémentaires sont optionnels, selon le nombre d'unités intérieures que vous prévoyez d'utiliser.



## UNITÉ INTÉRIEURE

Tension d'alimentation	15V $\pm$ 1A
Courant de consommation	150mA $\pm$ 10mA
Température de fonctionnement	-10°C - +50°C
Humidité de fonctionnement	85%(Max)

## UNITÉ EXTÉRIEURE

Courant de consommation	60mA $\pm$ 10mA
Température de fonctionnement	-10°C - +50°C
Température de stockage	-20°C - +60°C
Humidité de fonctionnement	$\leq$ 85%RH

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Précaution

- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Ne laissez pas ce produit entrer directement en contact avec des sources de chaleur ou des flammes nues.
- Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par une forte interférence électromagnétique.
- Cet équipement est construit exclusivement pour usage domestique.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux éclaboussures et il ne doit pas être immergé.
- Aucun objet contenant des liquides, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Maintenez une distance de sécurité minimale de 10 cm tout autour du produit afin d'assurer une aération adéquate.
- S'assurer que l'unité extérieure n'est pas installée là où elle peut être exposée à de l'eau ou de la pluie.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil



Conforme aux directives européennes applicables.



Ce symbole est connu comme "La poubelle barrée". Lorsque ce symbole est marqué sur un produit ou sur une pile, cela signifie que qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Certains produits chimiques contenus dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent être nocifs pour la santé et l'environnement. Jeter uniquement les éléments électriques/électroniques/piles dans des systèmes de collecte distincts, qui assurent la récupération et le recyclage des matériaux contenus dans ces éléments. Votre collaboration est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.

smartwares  
Europe

Swaardvenstraat 65  
5048 AV Tilburg  
The Netherlands

[www.smartwares.eu](http://www.smartwares.eu)

1. Lees deze instructies a.u.b. zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt.
2. Snij het stroomsnoer niet door om het te verlengen; het apparaat (de transformator) werkt niet met een langere kabel. Steek de stekker niet in het stopcontact voordat alle bedrading is aangelegd.

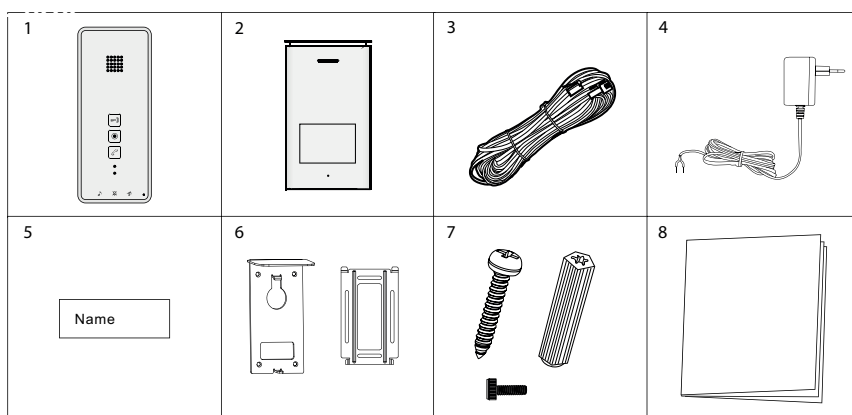
## INSTALLATIE VEILIGHEID

1. Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens installatie van de producten. Door afleidingen kunt u de controle verliezen.
2. Reik niet buiten uw macht bij het installeren van dit product. Bewaar te allen tijde uw evenwicht en houd beide voeten op de grond. Hierdoor heeft u meer controle in overwachte situaties.
3. Dit product is geen speelgoed. Monteer het buiten bereik van kinderen.

## VEILIGE BEDIENING

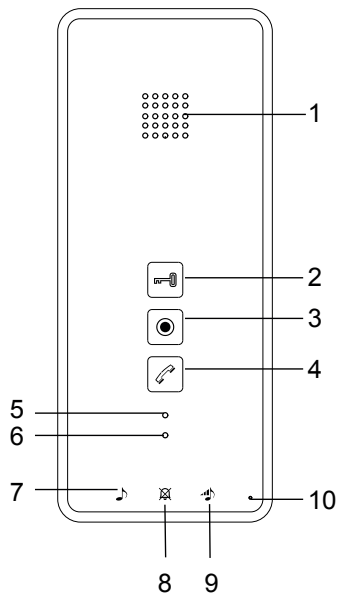
1. Gebruik geen elektrisch aangedreven producten in een explosieve atmosfeer, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch aangedreven producten produceren vonken die mogelijk stof of dampen kunnen ontsteken.
2. De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze gebruiksaanwijzing kunnen nooit alle mogelijke omstandigheden en situaties die zouden kunnen voorkomen afdekken. De gebruiker dient zich te beseffen dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die niet in het product kunnen worden ingebouwd, maar van de gebruiker afhankelijk zijn.
3. Stel de voedingsadapter van dit product niet bloot aan regen of vochtige condities. Het risico op elektrische schokken neemt toe als er water in de voedingsadapter komt.
4. Ga voorzichtig om met het netsnoer. Trek nooit aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact wilt verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Het risico op elektrische schokken neemt toe als snoeren beschadigd of in de knoop raken.
5. De adapter moet geschikt zijn voor het stopcontact. Ga nooit zelf de stekker aanpassen. Originele stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

## MEEGELEVERD IN DE DOOS



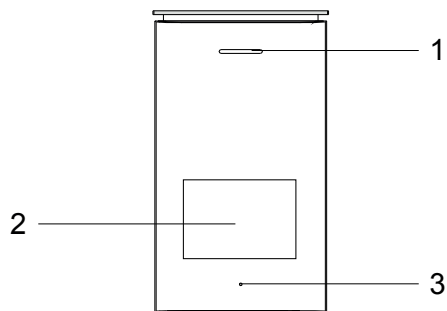
- |                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| 1. Binneneenheid | 5. Naamplaatje          |
| 2. Buiteneenheid | 6. Montageplaat         |
| 3. Bedrading     | 7. Schroeven en pluggen |
| 4. Adapter       | 8. Snelstartgids        |

BINNENEENHEID

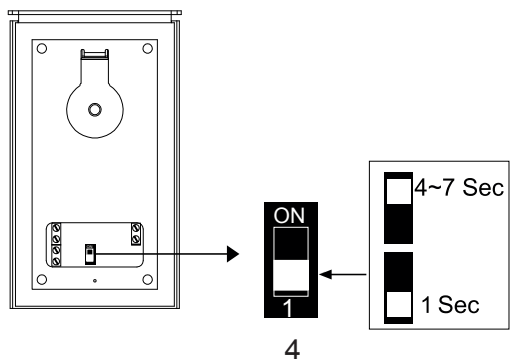


1. Luidspreker
2. Ontgrendeltoets
3. Intern gesprek-toets
4. Intercomtoets
5. Demp indicatie
6. Stroom indicatie
7. Kies beltoon toets
8. Dempen toets
9. Volumeknop beltoon
10. Microfoon

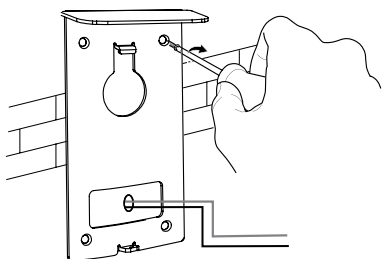
BUITENEENHEID



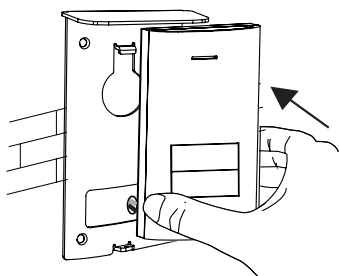
1. Luidspreker
2. Beltoets/ Naamkaartje
3. Microfoon
4. Ontgrendel timerschakelaar



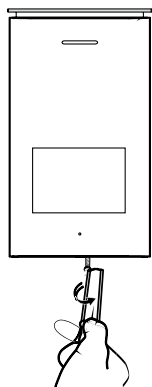
Zorg dat de locatie waar de buiteneenheid wordt geïnstalleerd droog is. Het is belangrijk dat de elektronica niet nat wordt.



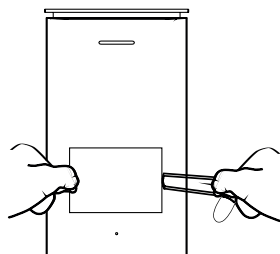
1. Boor gaten in de muur en doe de pluggen in de gaten. Plaats de beugel en draai de schroeven aan.



2. Sluit de bedrading aan. Let a.u.b. op de kleurmarkeringen.
3. Monteer de buiteneenheid op de beugel. Zorg ervoor dat hij goed vast zit.

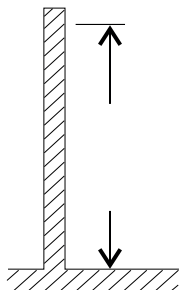


4. Gebruik de speciale veiligheidsschroeven aan de onderzijde van de eenheid, om diefstal te voorkomen.

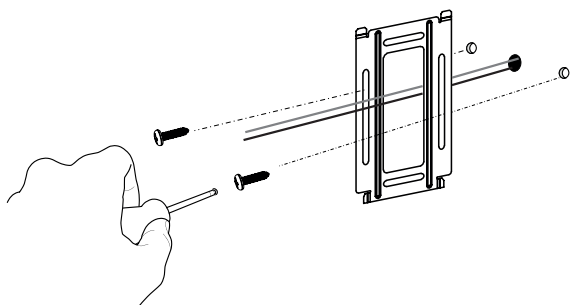


### Wijzigen van het naamplaatje

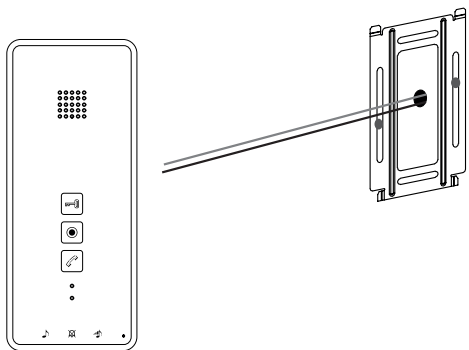
Om het naamplaatje op de buiteneenheid te wijzigen, drukt u op de belknop aan de ene kant, gebruik vervolgens een gewone schroevendraaier aan de andere kant om voorzichtig de knop naar buiten te trekken. Plaats nu het naamplaatje en plaats de belknop terug door deze voorzichtig weer naar binnen te drukken



1. Kies een geschikte locatie voor de installatie.



2. Boor gaten in de muur, doe de pluggen in de gaten. Plaats de beugel en draai de schroeven aan.
3. Sluit de bedrading aan. Let a.u.b. op de kleurmarkeringen

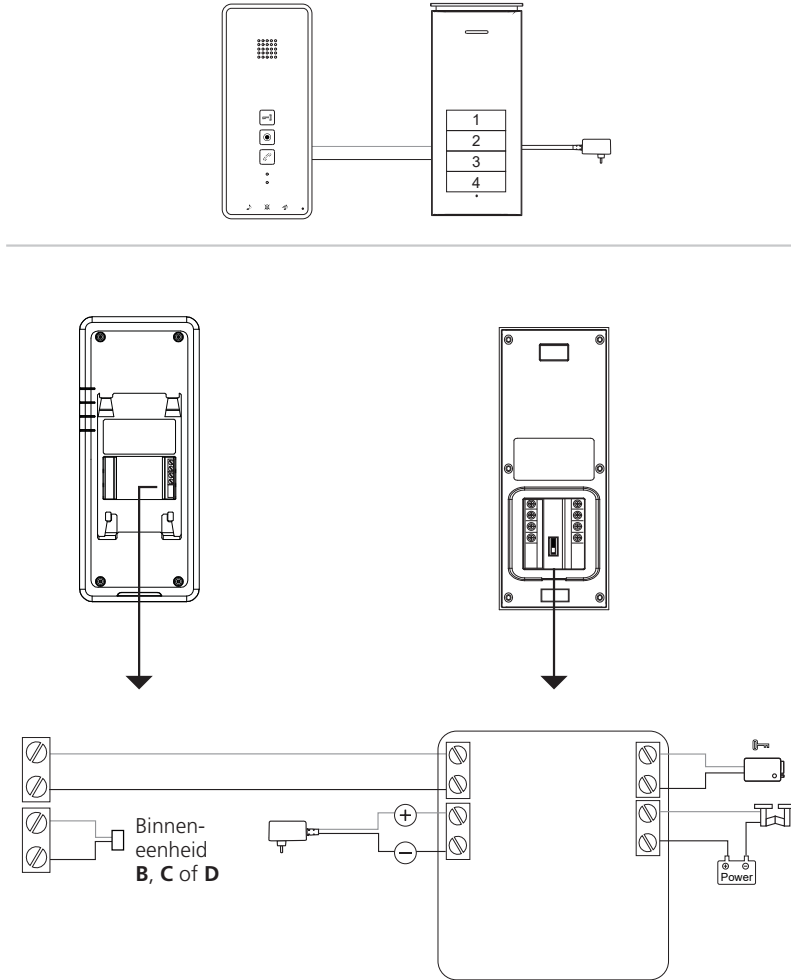


4. Monteer de binneneenheid op de beugel. Zorg ervoor dat hij goed vast zit.
5. Controleer of de draden goed zijn aangesloten en steek dan de netstroomadapter erin.

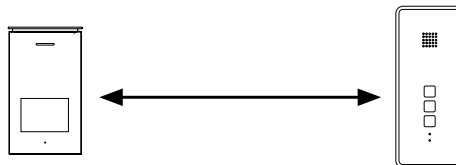
Bij het leggen van de bedrading dient u te zorgen dat deze niet meteen naast de elektrische bedrading ligt. Dit kan namelijk storing geven in uw aansluiting.

**De eenheid testen**

Zorg tijdens het testen van de eenheid dat de binnen- en buiteneenheid minimaal 10 meter uit elkaar staan. Als de eenheden te dicht bij elkaar staan, kunnen een hoge toon en echo te horen zijn.



Binneneenheden **B**, **C** en **D** zijn optioneel, afhankelijk van hoeveel binneneenheden u wilt gebruiken.



Afstand tussen eenheden	Bedrading
1-50 m	2x0,75 mm <sup>2</sup>
1-100 m	2x1,5 mm <sup>2</sup>





**Intercomfunctie:** Als een bezoeker de oproep-toets indrukt op de buiteneenheid terwijl die standby staat, dan klinkt de bel via de binneneenheid. Druk op de intercomtoets om met de bezoeker te praten.



**Interne intercom:** Druk op de intercomtoets om de interne intercom te activeren, als deze standby staat. Gebruik dit om tussen de verschillende binneneenheden te communiceren.



**Deur van het slot doen:** Nadat u uw bezoeker geïdentificeerd heeft kunt u op deze toets drukken om de deur te ontgrendelen.



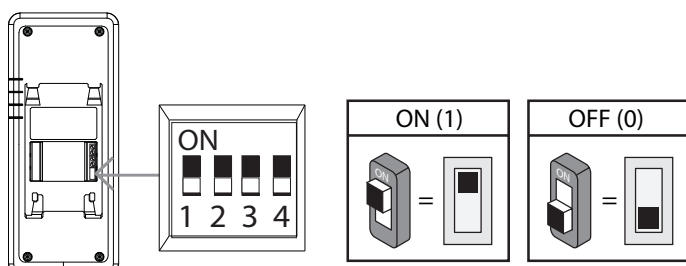
**Instellen van de beltoon:** Druk meerdere keren op deze toets om uw melodie uit te kiezen.



**Aanpassen van het beltoonvolume:** Druk op deze toets om het volume te verhogen.

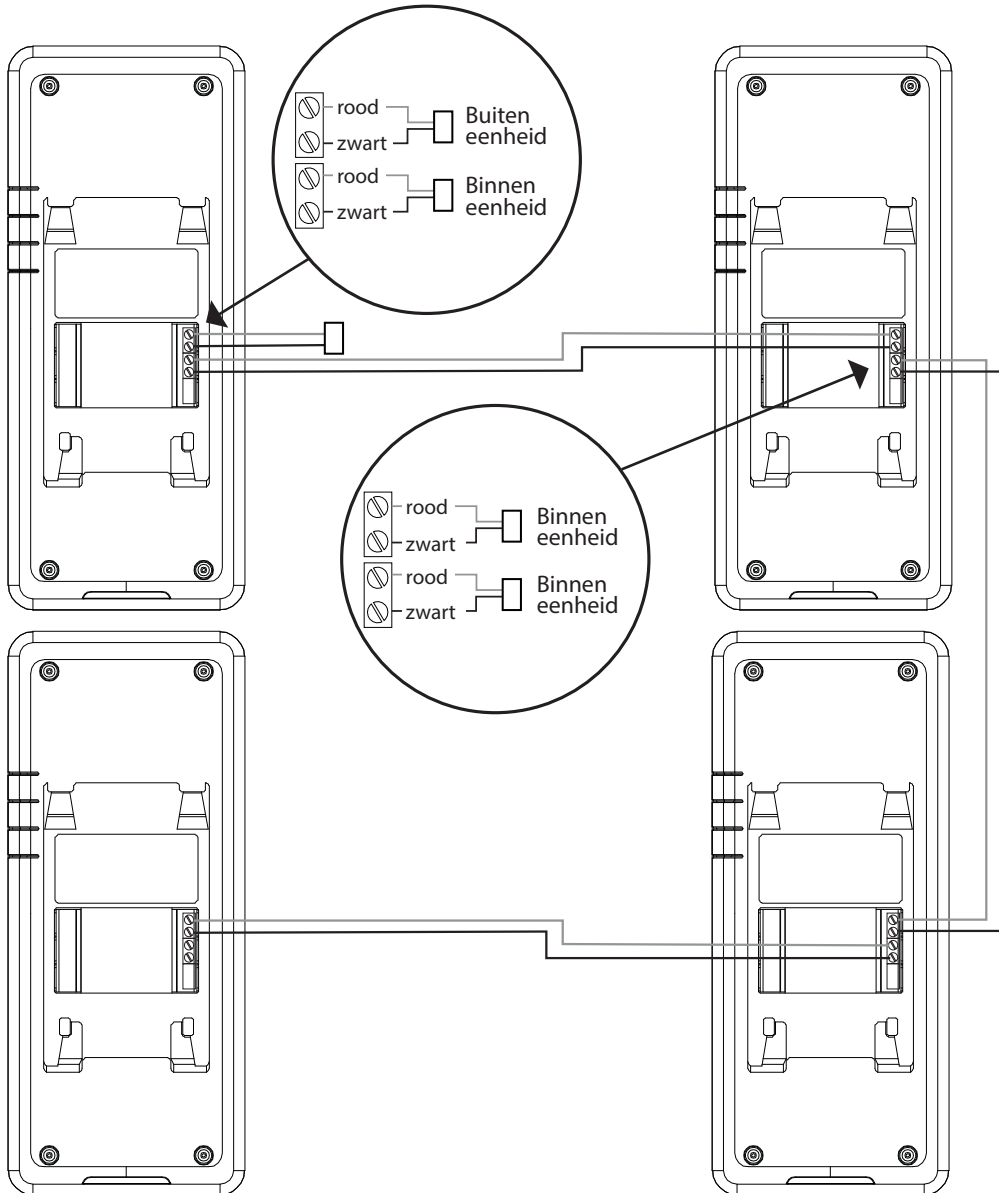
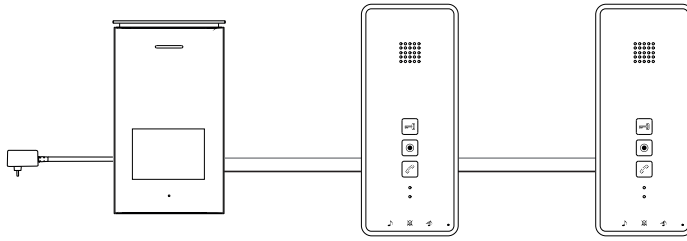


**Dempen van de beltoon:** Druk op deze toets om het volume van de beltoon te dempen, voor als u niet gestoord wilt worden.



Bit positie	Omschrijving	
<b>Bit 1&amp;2</b> Binneneenheid koppelen aan buiteneenheid		ID = (00) Voor de eerste push knop
		ID = (10) Voor de tweede push knop
		ID = (01) Voor de derde push knop
		ID = (11) Voor de vierde push knop
<b>Bit 3</b> Master/slave instellen		ID = (0) Master
		ID = (1) Slave
<b>Bit 4</b> Deur/poort instellen		ID = (0) Deur
		ID = (1) Poort

Extra binnenmonitoren zijn optioneel, afhankelijk van hoeveel binneneenheden u wilt gebruiken.



## BINNENEENHEID

Bedrijfsspanning	15V $\pm$ 1A
Stroomverbruik	150mA $\pm$ 10mA
Bedrijfstemperatuur	-10°C - +50°C
Toelaatbare vochtigheid	85%(Max)

## BUITENEENHEID

Stroomverbruik	60mA $\pm$ 10mA
Bedrijfstemperatuur	-10°C - +50°C
Opslagtemperatuur	-20°C - +60°C
Toelaatbare vochtigheid	$\leq$ 85%RH

## VEILIGHEIDSINFORMATIE

### Voorzichtig

- Blokkeer geen ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, etc.
- Laat dit product niet in direct contact komen met hittebronnen of open vuur.
- Normaal functioneren van het product kan verstoord worden door sterke elektromagnetische straling.
- Deze apparatuur is alleen voor huishoudelijk gebruik gemaakt.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan spatwater en mag niet worden ondergedompeld.
- Voorwerpen die vloeistoffen bevatten, zoals een vaas, mogen niet op het apparaat gezet worden.
- Bewaar een minimum afstand van 10cm rond het product zodat er voldoende ventilatie is.
- Zorg dat de buiteneenheid niet wordt gemonteerd op een plaats die blootstaat aan water of regen.
- Sta kinderen niet toe met het apparaat te spelen



Voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen.



Dit symbool is bekend als het "doorgekruiste klike-symbool". Als dit symbool op een product of een batterij is gemarkeerd, betekent dit dat het niet met uw normale huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Sommige chemische stoffen in elektrische/elektronische producten of batterijen kunnen voor de gezondheid en het milieu schadelijk zijn. Verwijder elektrische/elektronische/ batterij producten alleen met regelingen voor gescheiden afvalinzameling, die voorzien in de terugwinning en recycling van materialen in de producten. Uw medewerking is van vitaal belang voor het welslagen van deze regelingen en voor de bescherming van het milieu.

## ! ADVERTENCIA

1. Por favor, lea estas instrucciones detenidamente antes de instalar y usar el producto.
2. No corte el cable de alimentación para alargarlo; el aparato (transformador) no funcionará con un cable más largo. No enchufe el dispositivo hasta que haya finalizado la instalación del cableado.

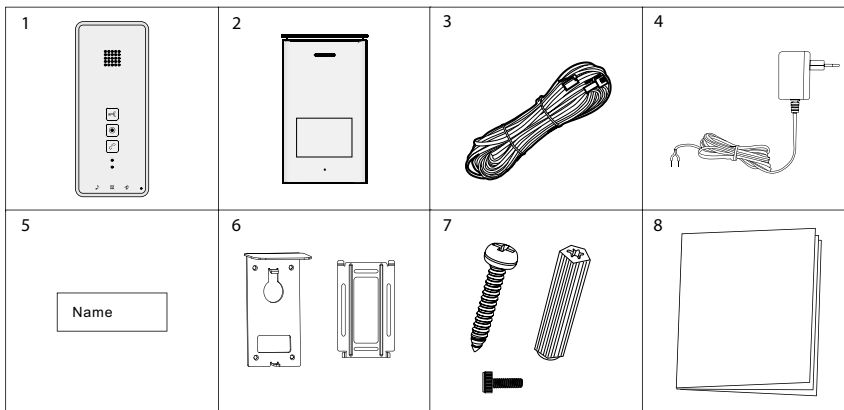
## MEDIDAS DE SEGURIDAD DE INSTALACIÓN

1. Mantenga a los niños y a los espectadores alejados mientras instala los aparatos. Las distracciones pueden hacerle perder el control.
2. No se estire para llegar más lejos cuando instale el aparato. Mantenga la postura adecuada y el equilibrio en todo momento. De esta forma, tendrá un mayor control ante situaciones inesperadas.
3. Este producto no es un juguete, móntelo fuera del alcance de los niños.

## SEGURIDAD DE FUNCIONAMIENTO

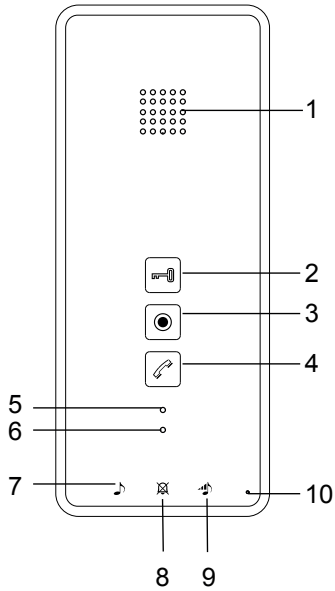
1. No maneje aparatos eléctricos en atmósferas explosivas, tales como aquellas en las que haya presencia de polvo, gases o líquidos inflamables. Los aparatos eléctricos producen chispas que pueden encender el polvo o los gases.
2. Las advertencias, las precauciones y las instrucciones de este manual no cubren todas las circunstancias y situaciones que pueden ocurrir. El operario debe entender que el sentido común y la precaución son factores que debe poner el propio trabajador, no depende del aparato.
3. No exponga el adaptador de corriente del producto a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua en el adaptador de corriente aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
4. No maltrate el cable de alimentación. No tire del cable para desenchufar el aparato de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
5. El adaptador debe coincidir con la toma. No realice ningún tipo de modificación en el enchufe. Los enchufes que no se han modificado y que se adaptan a las tomas de corriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

## CONTENIDO DE LA CAJA



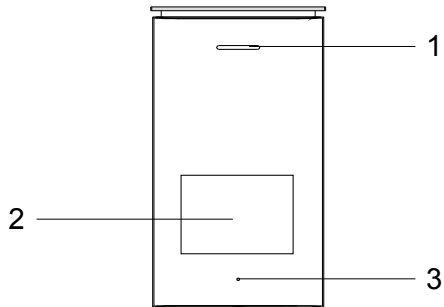
1. Unidad interior
2. Unidad exterior
3. Cables
4. Adaptador
5. Placa de identificación
6. Placa de montaje
7. Tornillos y tacos
8. Guía de inicio rápido

UNIDAD INTERIOR

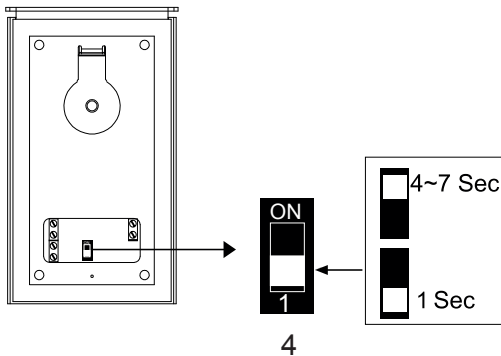


1. Altavoz
2. Botón de apertura de puerta
3. Botón de llamada interna
4. Botón de intercomunicación
5. Indicador de silencio
6. Indicador de encendido
7. Botón de selección del tono de llamada
8. Botón silencio
9. Botón de ajuste de volumen del timbre
10. Micrófono

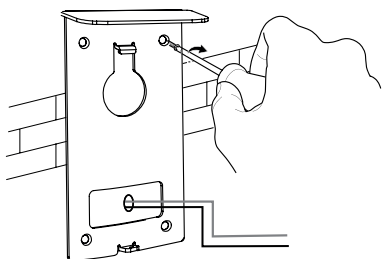
UNIDAD EXTERIOR



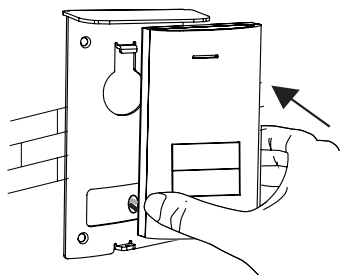
1. Altavoz
2. Botón de llamada/ Etiqueta con nombre
3. Micrófono
4. Interruptor de tiempo de apertura



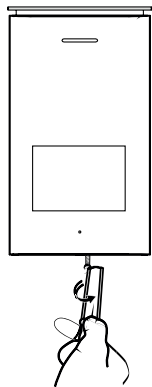
Cuando instale la unidad exterior, asegúrese de que el lugar donde desea instalarla esté seco. Es importante que no se mojen las partes electrónicas.



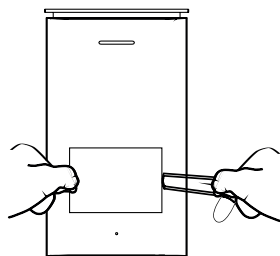
1. Haga los agujeros en la pared e introduzca los tacos en los agujeros. Coloque el soporte y apriete los tornillos.



2. Conecte los cables. Preste atención al color de las marcas.
3. Monte la unidad exterior en el soporte. Asegúrese de que esté bien sujeta.

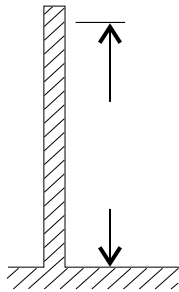


4. Utilice el tornillo de seguridad especial en la parte inferior de la unidad, para evitar el robo.

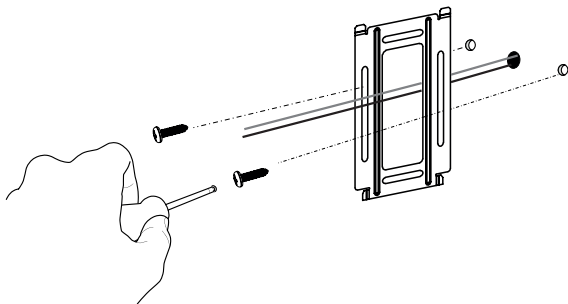


### Cambiar la placa de identificación

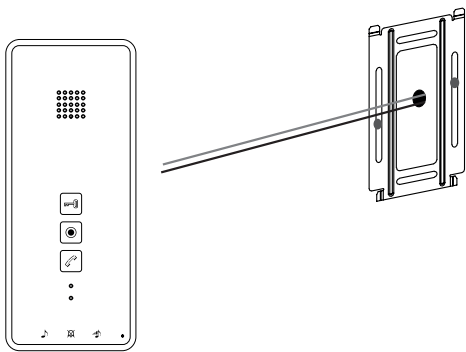
Para cambiar la placa de identificación de la unidad exterior, empuje el botón de llamada por un lado y luego use un destornillador plano en el otro para extraer el botón con cuidado. Ahora coloque la placa de identificación, y vuelva a colocar el botón de llamada presionándolo.



1. Elija el lugar adecuado para la instalación.



2. Haga los agujeros en la pared e introduzca los tacos en los agujeros. Coloque el soporte y apriete los tornillos.  
3. Conecte los cables. Preste atención al color de las marcas.

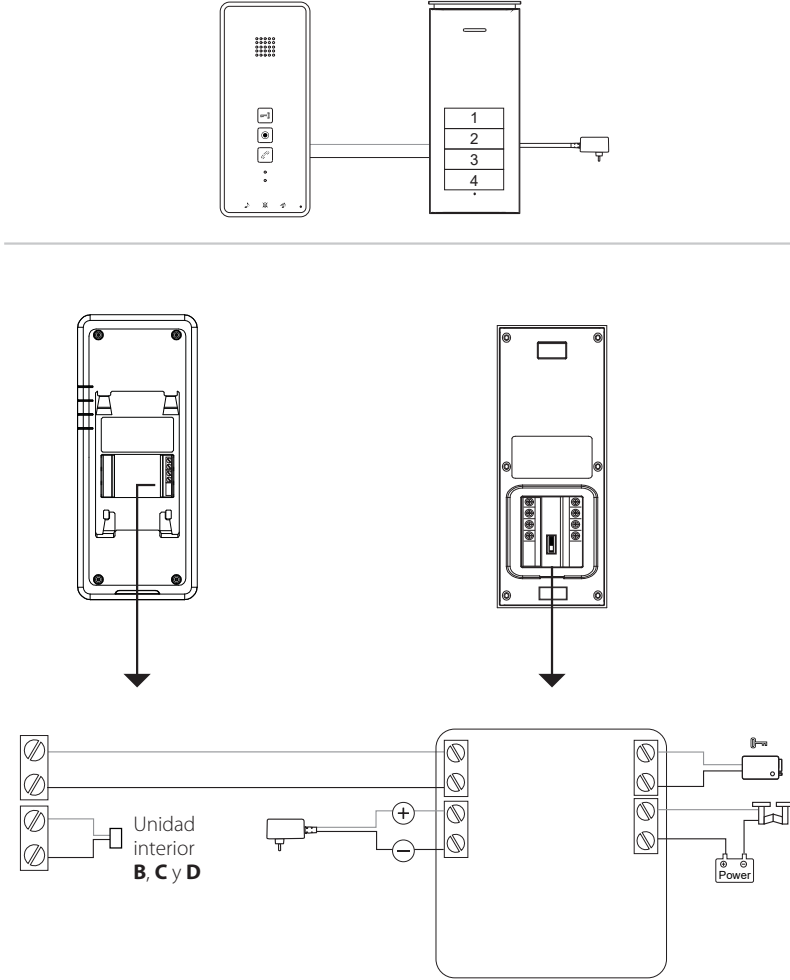


4. Monte la unidad interior en el soporte. Asegúrese de que esté bien sujeta.  
5. Enchufe el adaptador de CA una vez que se haya asegurado de que todos los cables están conectados correctamente.

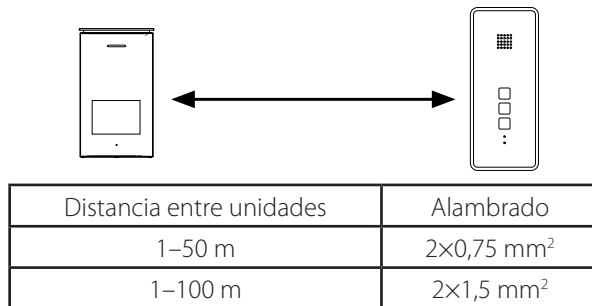
Cuando instale los cables, asegúrese de que no estén colocados directamente junto a la instalación eléctrica. Esto podría causar interferencias en la conexión.

**Probar la unidad**

Al probar la unidad, asegúrese de que la unidad interior y la unidad exterior estén alejadas una de la otra, al menos, unos 10 metros. Si las unidades están demasiado cerca, podría producirse un sonido agudo y eco.



Las unidades interiores **B, C y D** son opcionales, depende de cuántas unidades interiores se vayan a utilizar.







**Función de intercomunicación:** Cuando está en modo de espera, si un visitante presiona el botón de llamada en la unidad exterior, sonará la unidad interior. Presione el botón de intercomunicación para hablar con el visitante.



**Intercomunicación interna:** Cuando está en modo de espera, mantenga pulsado el botón de intercomunicación para activar la función de intercomunicación interna. Utilice esta función para comunicarse entre las diferentes unidades interiores.



**Apertura de la puerta:** Tras la identificación del visitante, puede pulsar este botón para abrir la puerta.



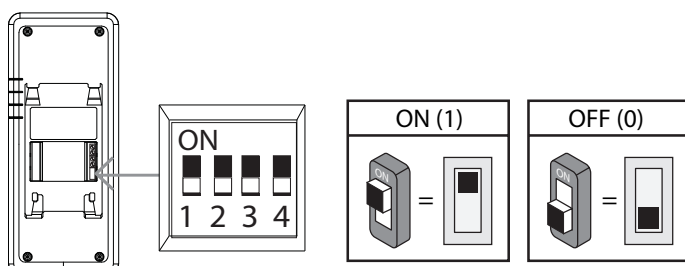
**Ajuste del tono de llamada:** Pulse este botón varias veces para seleccionar la melodía que desee.













**Ajuste del volumen del tono de llamada:** Pulse este botón para subir el volumen.



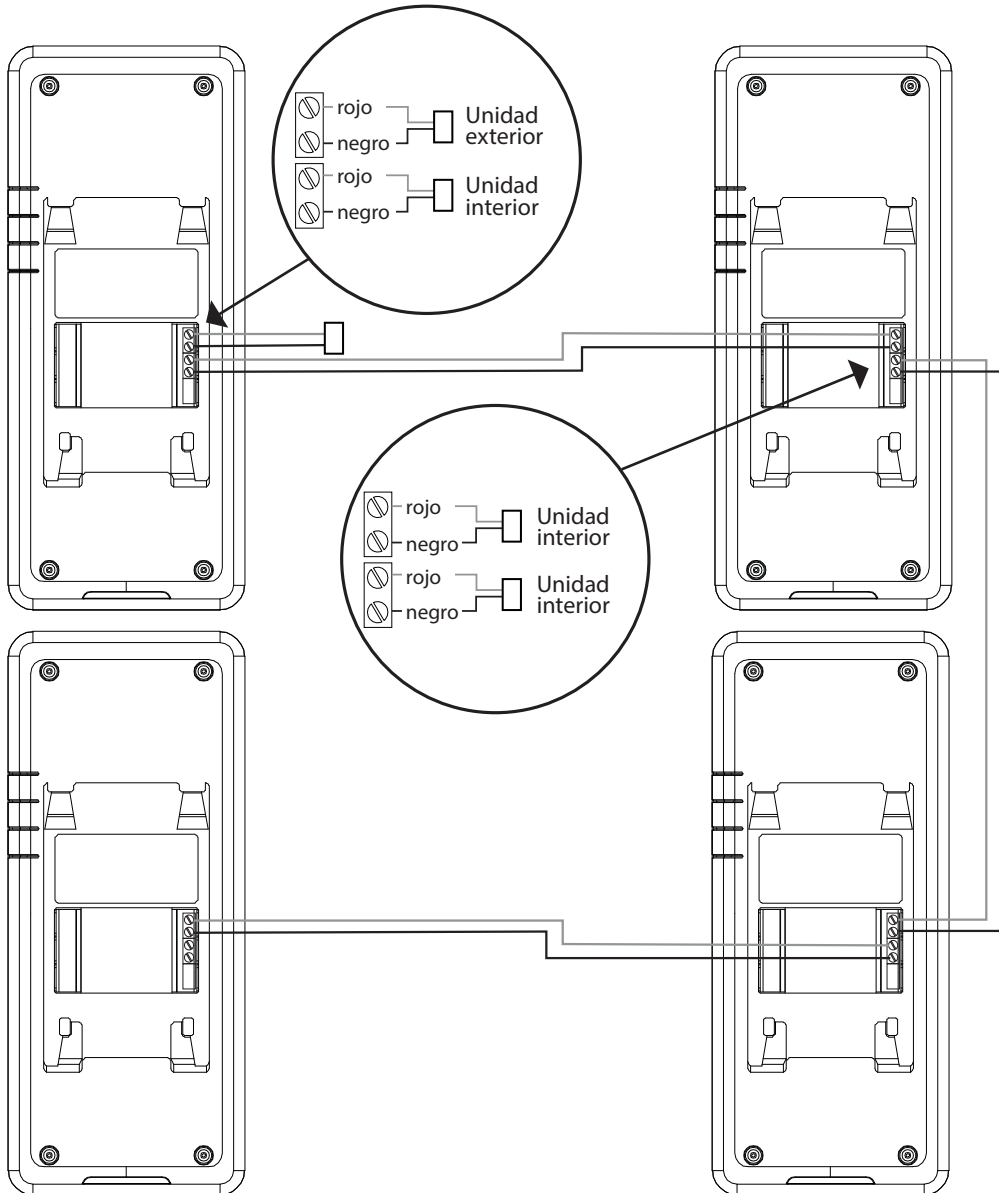
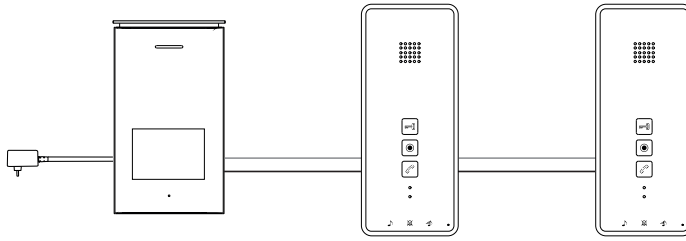
**Silenciar el tono de llamada:** Pulse este botón para silenciar el tono de llamada cuando no quiera que lo molesten.



Estado de bits	Descripciones	
<b>Bit 1&amp;2</b> Vinculación unidad interior con pulsador unidad exterior		ID = (00) Para primer botón de unidad exterior
		ID = (10) Para segundo botón de unidad exterior
		ID = (01) Para tercer botón de unidad exterior
		ID = (11) Para cuarto botón de unidad exterior
<b>Bit 3</b> Ajuste maestro/esclavo		ID = (0) Maestro
		ID = (1) Esclavo
<b>Bit 4</b> Ajuste puerta/portón		ID = (0) Puerta 
		ID = (1) Portón 

## DIAGRAMA DE CONEXIÓN

Los monitores interiores adicionales son opcionales, depende de cuántas unidades interiores se vayan a utilizar.



## UNIDAD INTERIOR

Tensión de alimentación	15V $\pm$ 1A
Consumo eléctrico	150mA $\pm$ 10mA
Temperatura de funcionamiento	-10°C - +50°C
Humedad de funcionamiento	85%(Max)

## UNIDAD EXTERIOR

Consumo eléctrico	60mA $\pm$ 10mA
Temperatura de funcionamiento	-10°C - +50°C
Temperatura de almacenamiento	-20°C - +60°C
Humedad de funcionamiento	$\leq$ 85%RH

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

### Precaución

- No cubra los orificios de ventilación con objetos, como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Evite que el aparato entre en contacto directo con fuentes de calor o con llamas.
- El funcionamiento normal del producto puede verse perturbado por una fuerte interferencia electromagnética.
- Este aparato se ha fabricado exclusivamente para uso doméstico.
- No exponga el aparato a salpicaduras ni lo sumerja.
- No coloque objetos llenos de líquido, como por ejemplo un jarrón, encima del aparato.
- Mantenga una distancia mínima de seguridad de 10 cm alrededor del aparato para asegurar una ventilación suficiente.
- Asegúrese de que la unidad exterior se instala en un lugar protegido de la lluvia.
- No permita que jueguen los niños con este aparato



Cumple con todas las Normativas Europeas relevantes.



Este símbolo se conoce como "Símbolo de contenedor de basura con ruedas tachado con una X". Cuando aparece este símbolo en un producto o una batería, significa que no puede desecharse junto con los residuos domésticos normales. Algunos de los productos químicos que incluyen los productos eléctricos/electrónicos o las baterías, pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. Deseche solamente los productos eléctricos/electrónicos y baterías en centros de recogida independientes, diseñados para la correcta recuperación y reciclaje de los materiales contenidos en su interior. Su cooperación es vital para asegurar el éxito de dichos centros/ lugares de recogida y para la protección del medio ambiente.

## ! AVVERTENZA

1. Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare e utilizzare il prodotto.
2. Non tagliare il cavo di alimentazione per estenderlo; Il dispositivo (trasformatore) non funziona con un cavo più lungo. Non collegare il dispositivo finché non sia stato completato il cablaggio.

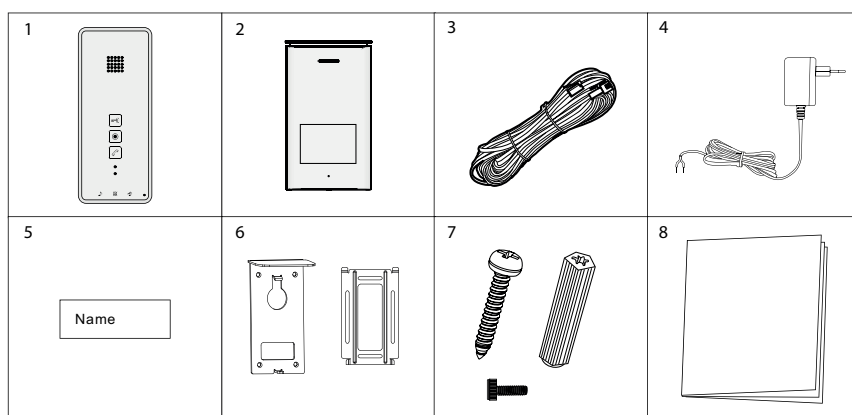
## SICUREZZA DELL'INSTALLAZIONE

1. Tenere i bambini e gli astanti lontani durante l'installazione dei prodotti. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.
2. Non sporgersi quando si installa questo prodotto. Tenere sempre il giusto equilibrio e una posizione ben salda. Ciò consente un migliore controllo in situazioni inattese.
3. Questo prodotto non è un giocattolo. Montarlo fuori dalla portata dei bambini.

## SICUREZZA DI FUNZIONAMENTO

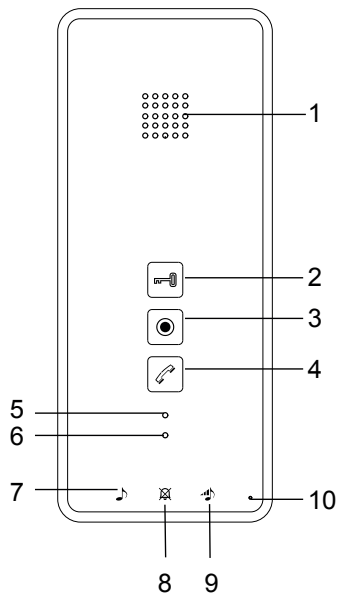
1. Non utilizzare prodotti alimentati elettricamente in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. I prodotti alimentati elettricamente creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
2. Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni fornite in questo manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. Occorre che l'operatore comprenda che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere inclusi in questo prodotto, ma debbano essere responsabilità dell'operatore stesso.
3. Non esporre l'adattatore di alimentazione di questo prodotto a pioggia o a condizioni di umidità. L'acqua che entra nell'adattatore di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. Non trattare in modo inappropriato il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento. I cavi danneggiati o incastrati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. L'adattatore deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Le spine non modificate e le prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



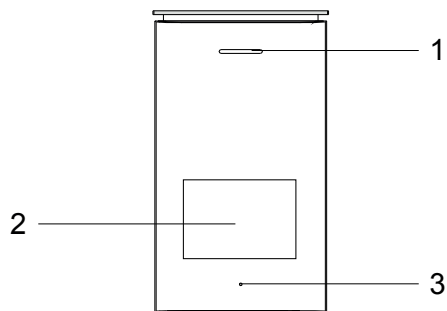
- |                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| 1. Unità interna | 5. Targhetta            |
| 2. Unità esterna | 6. Piastra di montaggio |
| 3. Cablaggio     | 7. Viti e tasselli      |
| 4. Adattatore    | 8. Guida rapida         |

UNITÀ INTERNA

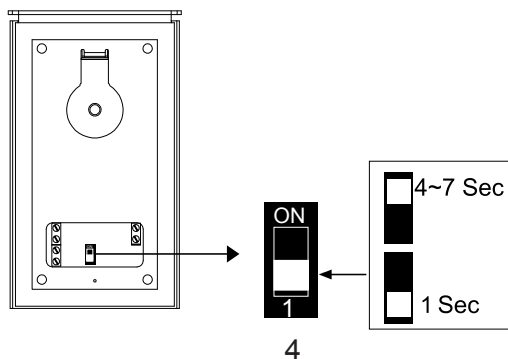


1. Altoparlante
2. Pulsante di sblocco
3. Pulsante di chiamata interna
4. Pulsante interfono
5. Spia di disattivazione audio
6. Spia di alimentazione
7. Pulsante di selezione suoneria
8. Pulsante di disattivazione suoneria
9. Pulsante di regolazione suoneria
10. Microfono

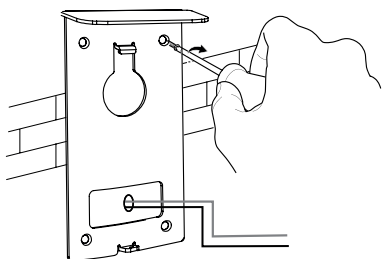
UNITÀ ESTERNA



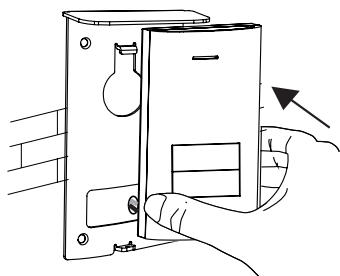
1. Altoparlante
2. Pulsante di chiamata/Targhetta nome
3. Microfono
4. Sblocco interruttore orario



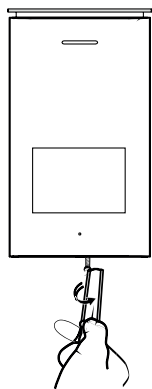
Quando si installa l'unità esterna, assicurarsi che la posizione in cui si desidera installarla sia all'asciutto. È importante che l'elettronica non si bagni.



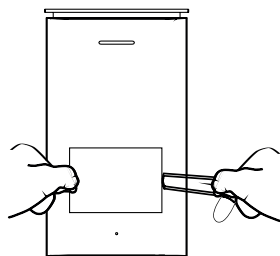
1. Praticare i fori nel muro, inserire i tasselli nei fori. Posizionare la staffa e serrare le viti.



2. Collegare i cavi. Si prega di prestare attenzione ai codici colore.
3. Montare l'unità esterna sulla staffa. Assicurarsi che sia fissata correttamente.

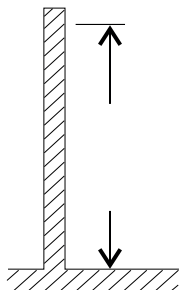


4. Utilizzare la vite speciale di sicurezza sul fondo dell'unità, per evitare il furto.

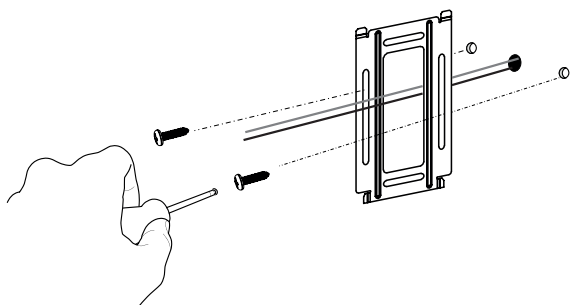


### Modificare la targhetta identificativa

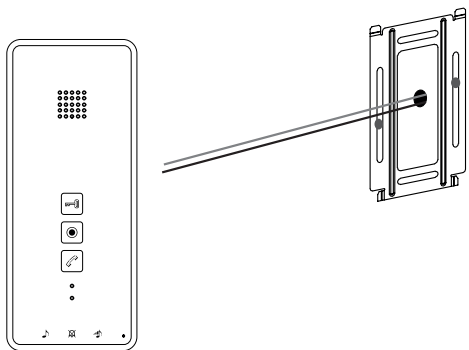
Per modificare la targhetta identificativa dell'unità esterna, premere il pulsante di chiamata da un lato, quindi utilizzare un cacciavite a taglio dall'altro per estrarre delicatamente il pulsante. A questo punto posizionare la targhetta identificativa e riposizionare il pulsante di chiamata spingendolo nuovamente verso l'interno.



1. Selezionare una posizione adatta per l'installazione.



2. Praticare i fori nel muro, inserire le staffe a muro nei fori. Posizionare la staffa e serrare le viti.
3. Collegare i cavi. Si prega di prestare attenzione ai codici colore

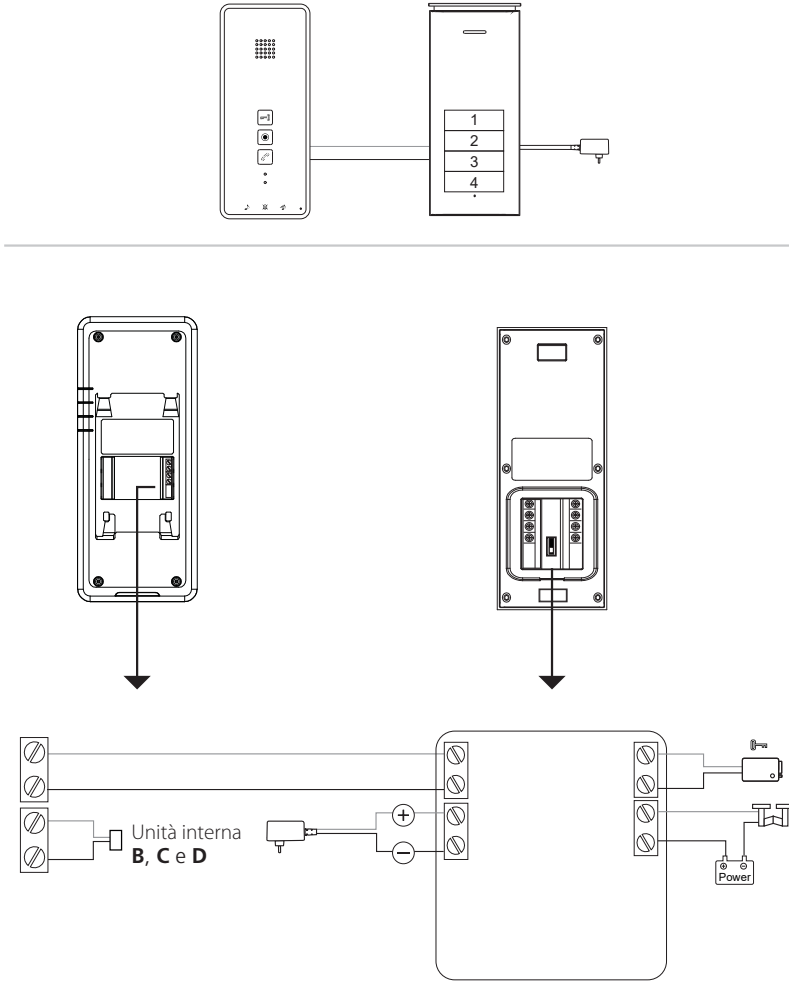


4. Montare l'unità interna sulla staffa. Assicurarsi che sia fissata correttamente.
5. Inserire l'adattatore CA dopo aver accertato che tutti i cavi siano collegati correttamente.

Quando si esegue il cablaggio, assicurarsi che i fili non siano posizionati direttamente accanto al cablaggio elettrico. Questo potrebbe causare interferenze nella connessione.

**Testare l'unità**


Durante il test, assicurarsi che l'unità interna e l'unità esterna siano distanti almeno 10 metri l'una dall'altra. Se le unità sono troppo vicine, è possibile che si verifichino suoni ed echi di grande intensità.





I monitor interni **B, C e D** sono opzionali, secondo quanti monitor interni si intenda utilizzare.


Distanza tra le unità	Cablaggio
1-50 m	2x0,75 mm <sup>2</sup>
1-100 m	2x1,5 mm <sup>2</sup>





- 

**Funzione di interfono:** in modalità standby, quando un visitatore preme il pulsante di chiamata sull'unità esterna, l'unità interna emette un segnale acustico. Premere il pulsante dell'interfono per parlare con il visitatore.
- 

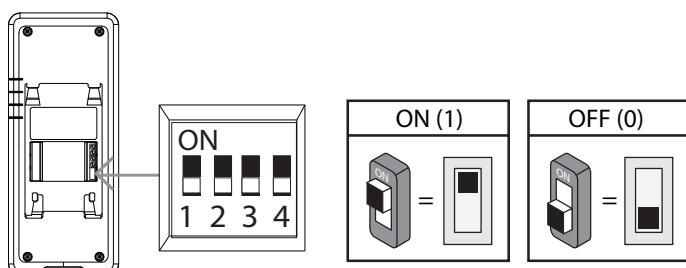
**Interfono interno:** in modalità standby, tenere premuto il pulsante dell'interfono per attivare la funzione interfonica interna. Utilizzare questa funzione per comunicare tra le varie unità interne.
- 











**Sblocco della porta:** dopo aver identificato il visitatore, è possibile premere questo pulsante per sbloccare la porta.
- 

**Impostazione della suoneria:** premere più volte questo pulsante per impostare la melodia desiderata.
- 

**Regolazione del volume della suoneria:** premere questo pulsante per aumentare il volume.
- 

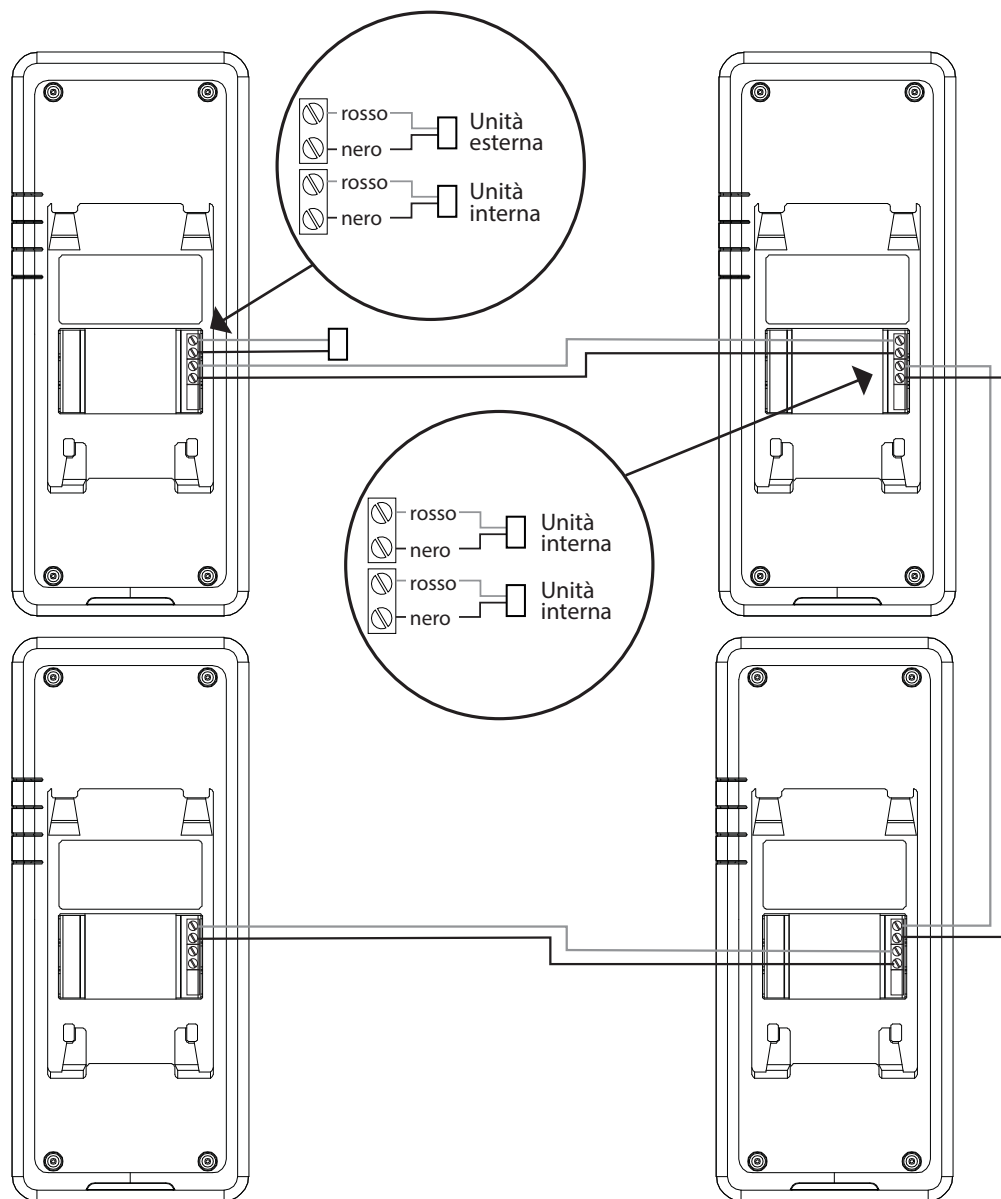
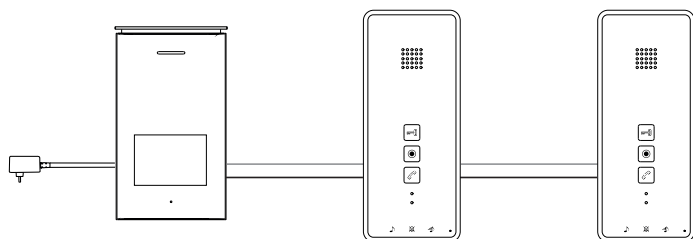
**Disattivazione della suoneria:** premere questo pulsante per disattivare la suoneria, quando non si desidera essere disturbati.



Impostazioni bit	Descrções	
<b>Bit 1&amp;2</b> Collegare l'unità interna all'unità esterna		ID = (00) Per unità esterna primo pulsante
		ID = (10) Per unità esterna secondo pulsante
		ID = (01) Per unità esterna terzo pulsante
		ID = (11) Per unità esterna quarto pulsante
<b>Bit 3</b> Conjunto master/slave		ID = (0) Master
		ID = (1) Slave
<b>Bit 4</b> Conjunto entrada/portal		ID = (0) Entrada 
		ID = (1) Portal 

## DIAGRAMMA CONNESSIONE

I monitor interni extra sono opzionali, secondo quanti monitor interni si intenda utilizzare.



## UNITÀ INTERNA

Tensione di alimentazione	15V $\pm$ 1A
Corrente di consumo	150mA $\pm$ 10mA
Temperatura di esercizio	-10°C - +50°C
Umidità di esercizio	85%(Max)

## UNITÀ ESTERNA

Corrente di consumo	60mA $\pm$ 10mA
Temperatura di esercizio	-10°C - +50°C
Temperatura di conservazione	-20°C - +60°C
Umidità di esercizio	$\leq$ 85%RH

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

### Precauzioni

- Non ostruire le aperture di aerazione con oggetti come ad esempio giornali, tovaglie, tende ecc.
- Non lasciare che il prodotto entri a contatto diretto con fonti di calore o fiamme libere.
- Il normale funzionamento del prodotto può essere disturbato da forti interferenze elettromagnetiche.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- L'apparecchio non deve essere esposto agli schizzi e non deve essere immerso.
- Nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.
- Mantenere una distanza di sicurezza minima di 10 cm intorno al prodotto per garantire una sufficiente ventilazione.
- Assicurarsi che l'unità esterna non venga montata dove potrebbe essere bagnata dall'acqua o dalla pioggia.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio



Conforme a tutte le direttive europee pertinenti.



Questo simbolo è noto come il 'Simbolo del cassonetto barrato'. Quando questo simbolo è segnato su un prodotto o una batteria, vuol dire che non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Alcune sostanze chimiche contenute in prodotti elettronici / elettrici o batterie possono essere dannosi per la salute e l'ambiente. Smaltire oggetti elettronici/ elettrici/batterie solo attraverso sistemi di raccolta differenziata, che si occupano del recupero e il riciclo dei materiali contenuti all'interno. La propria collaborazione è fondamentale per garantire il successo di questi sistemi e per la tutela dell'ambiente.

1. Před instalací a používáním zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny.
2. Neodřezávejte přívodní napájecí kabel pro účely jeho prodloužení; zařízení (transformátor) nebude fungovat s delším kabelem. Nezapojte zařízení, dokud nepřipojíte všechny kabely.

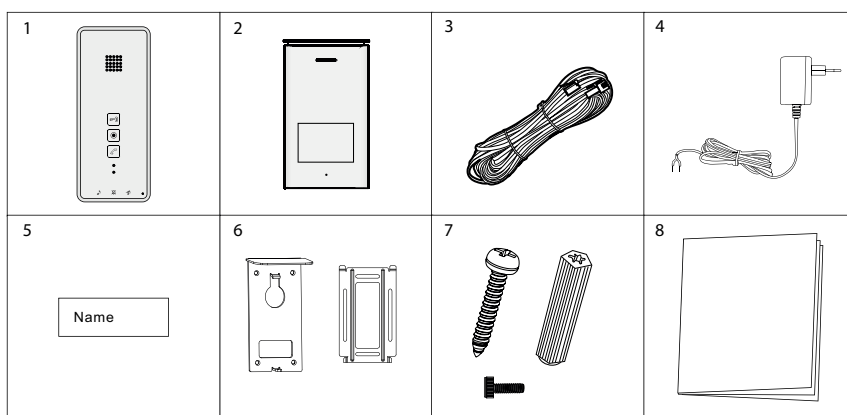
### BEZPEČNOST PŘI INSTALACI

1. Při instalaci zařízení zajistěte, aby děti a jiné osoby nacházející se v okolí byly v bezpečné vzdálenosti. Rozptylování může ovlivnit vaši pozornost a soustředění na práci.
2. Při instalaci tohoto zařízení se nenaklánějte nebo nenatahujte. Vždy stůjte pevně na zemi ve stabilní poloze. Budete tak mít lepší kontrolu v případě vzniku neočekávaných situací.
3. Toto zařízení není hračka. Nainstalujte jej mimo dosah dětí.

### BEZPEČNOST PŘI PROVOZU

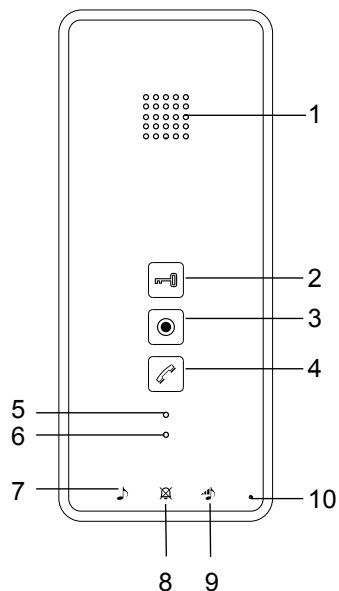
1. Nepoužívejte elektricky napájené produkty ve výbušných prostředích, např. za přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické produkty vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
2. Výstrahy, bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze nemohou zahrnovat všechny možné podmínky a situace, které mohou nastat. Obsluhující osoba musí pochopit, že zdravý rozum a uvědomělost jsou faktory, které nelze vestavět do tohoto produktu, ale musí je mít ona sama.
3. Chraňte napájecí adaptér tohoto zařízení před deštěm nebo vlhkostí/mokrem. Vniknutí vody do napájecího adaptéru zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
4. Udržujte napájecí kabel v dobrém stavu. Při vytahování zástrčky ze zásuvky nikdy netahejte za kabel. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými předměty nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
5. Adaptér musí odpovídat příslušné zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

### OBSAH BALENÍ



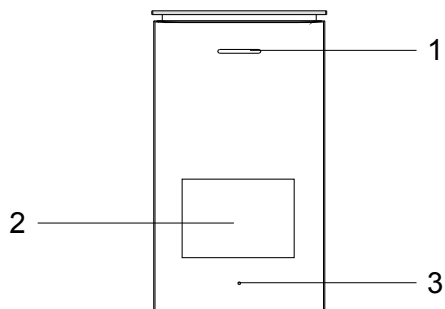
- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Vnitřní jednotka  | 5. Jmenovka           |
| 2. Venkovní jednotka | 6. Montážní deska     |
| 3. Vodiče            | 7. Šrouby a hmoždinky |
| 4. Adaptér           | 8. Stručný návod      |

VNITŘNÍ JEDNOTKA

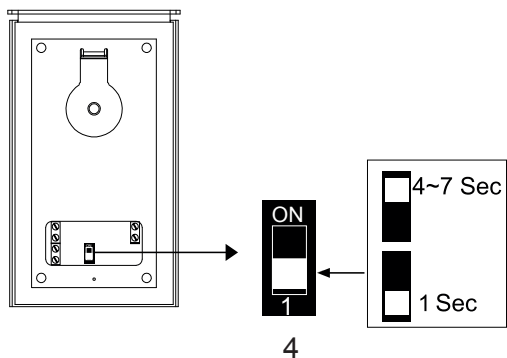


1. Reproduktor
2. Tlačítko odemknutí
3. Tlačítko interního volání
4. Tlačítko interkomu
5. Indikátor ztlumení
6. Indikátor napájení
7. Tlačítko výběru vyzvánění
8. Tlačítko ztlumení
9. Tlačítko nastavení hlasitosti vyzvánění
10. Mikrofon

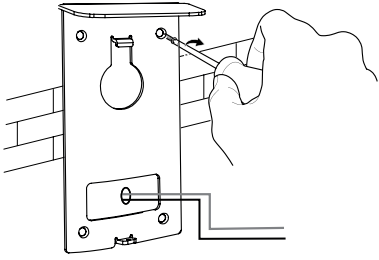
VENKOVNÍ JEDNOTKA



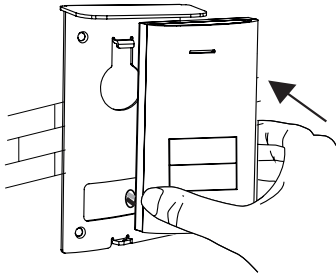
1. Reproduktor
2. Tlačítko volání / jmenovka
3. Mikrofon
4. Přepínač času odemknutí



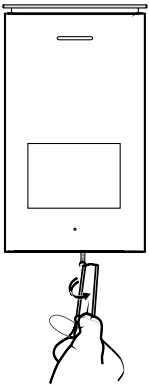
Před instalací venkovní jednotky se ujistěte, že místo zvolené pro instalaci je suché. Je důležité, aby elektronika nenavlhla.



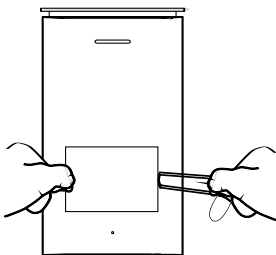
1. Vyrvejte otvory ve stěně a zasuňte do otvorů hmoždinky. Umístěte držák a utáhněte šrouby.



2. Připojte vodiče (viz „Vodiče“). Věnujte pozornost barevnému označení.
3. Namontujte venkovní jednotku na držák. Ujistěte se, že je správně upevněna.

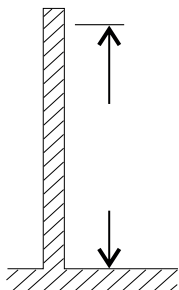


4. Použijte speciální bezpečnostní šroub na spodní straně jednotky, abyste zabránili krádeži.

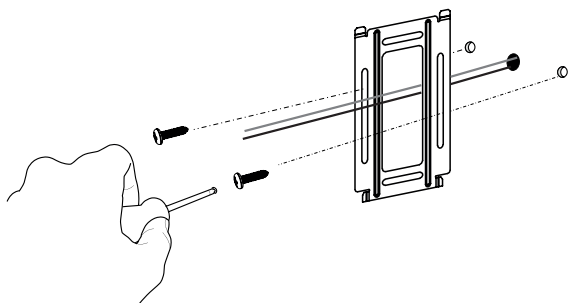


### Výměna jmenovky

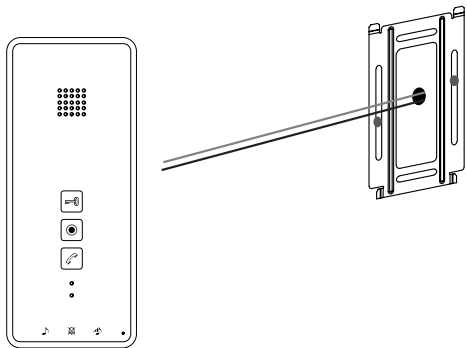
Jestliže chcete vyměnit jmenovku na venkovní jednotce, stlačte tlačítko volání na jedné straně a potom vsunutím plochého šroubováku na druhé straně tlačítko jemně odejměte. Umístěte jmenovku a zatlačením upevněte tlačítko volání zpět na místo.



1. Zvolte vhodné místo pro instalaci.



2. Vyvrtejte otvory ve stěně a zasuňte do otvorů hmoždinky. Umístěte držák a utáhněte šrouby.
3. Připojte vodiče (viz „Vodiče“). Věnujte pozornost barevnému označení.

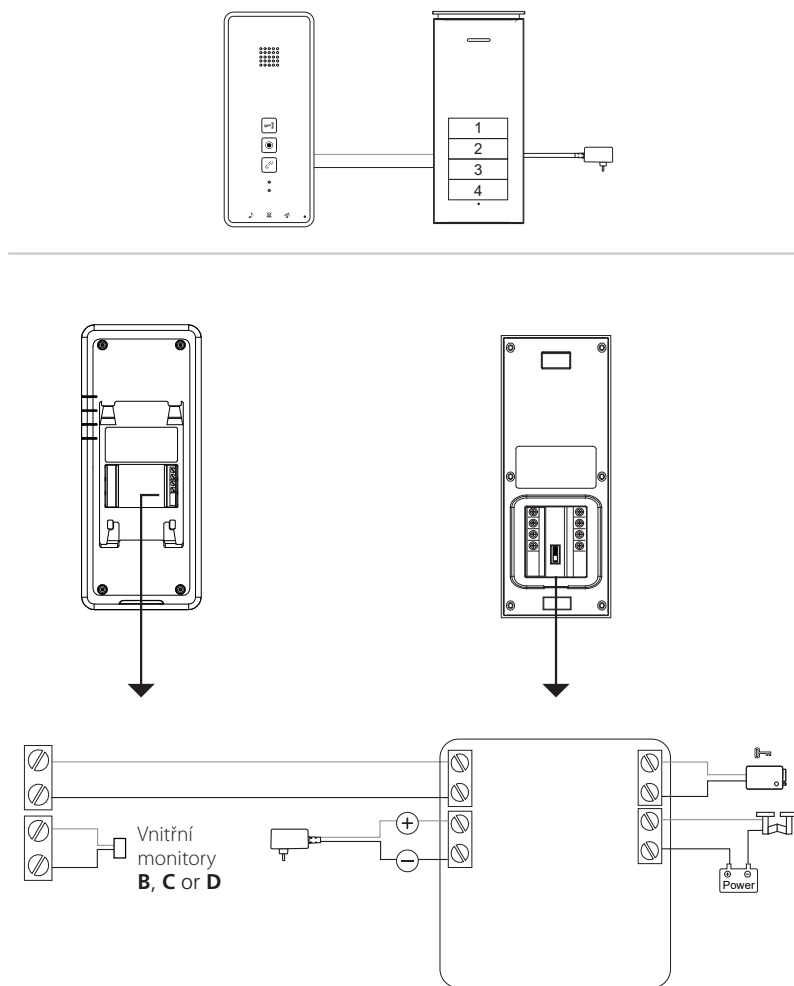


4. Namontujte vnitřní jednotku na držák. Ujistěte se, že je správně upevněna.
5. Ujistěte se, že jsou všechny vodiče správně připojeny, a zapojte napájecí adaptér.

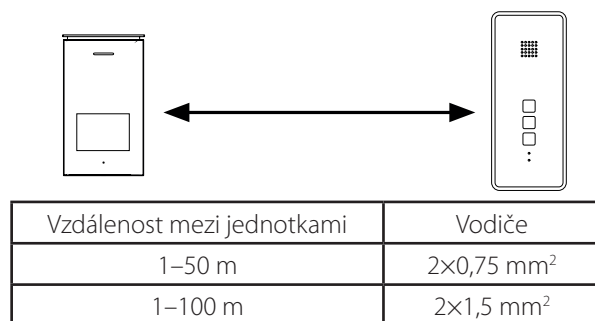
Při instalaci vodičů se ujistěte, že nejsou umístěny přímo vedle elektrického vedení. Mohlo by to způsobit rušení vašeho připojení.

### Testování jednotky







Při testování jednotky se ujistěte, že vnitřní jednotka a venkovní jednotka jsou od sebe vzdáleny aspoň 10 metrů. Pokud jsou jednotky příliš blízko u sebe, může docházet k výskytu pronikavého pisklavého zvuku a ozvěny.

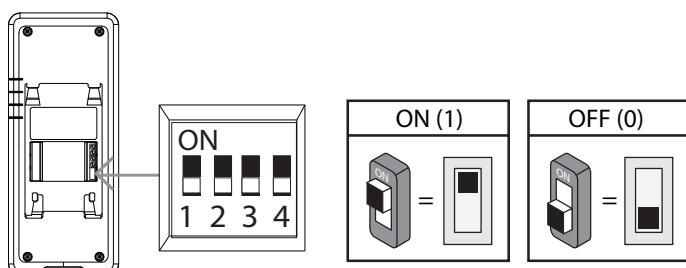












Vnitřní monitory **B, C a D** jsou volitelné v závislosti na počtu vnitřních jednotek, které chcete používat



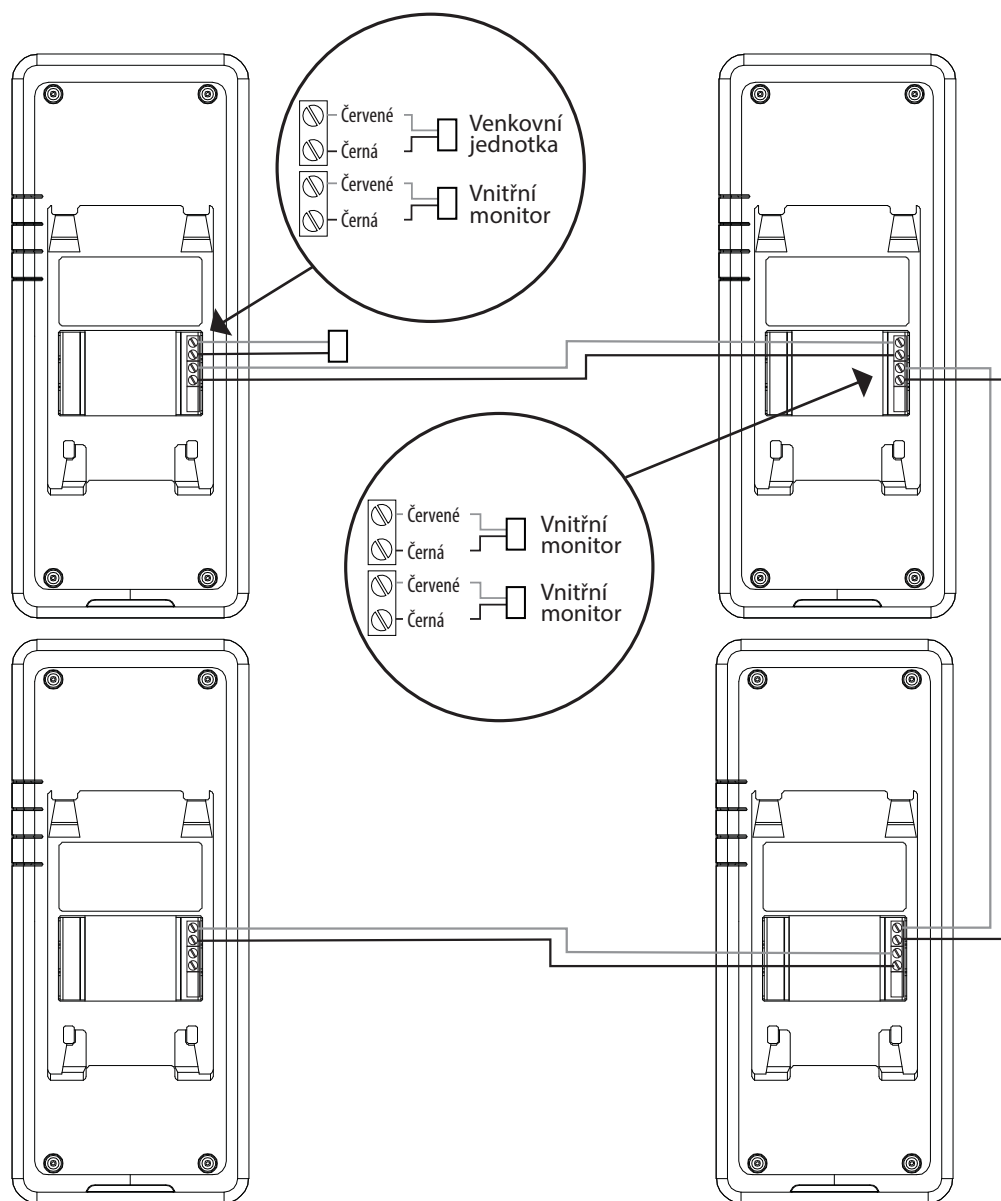
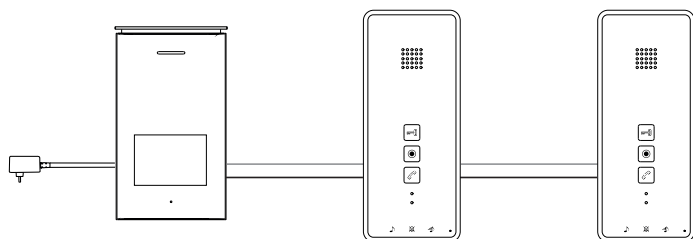


- 
**Funkce interkomu:** Pokud v pohotovostním režimu stiskne návštěvník tlačítko volání na venkovní jednotce, bude vnitřní jednotka zvonit. Po stisknutí tlačítka interkomu můžete hovořit s návštěvníkem.
- 
**Interní interkom:** Pokud v pohotovostním režimu stisknete a podržíte tlačítko interkomu, aktivuje se funkce interního interkomu. Tato funkce slouží ke komunikaci mezi různými vnitřními jednotkami.
- 
**Odemknutí dveří:** Po identifikaci návštěvníka můžete stisknutím tohoto tlačítka odemknout dveře.
- 
**Nastavení vyzvánění:** Opakovaným stisknutím tohoto tlačítka nastavíte požadovanou melodii.
- 
**Nastavení hlasitosti vyzvánění:** Stisknutím tohoto tlačítka zvýšíte hlasitost.
- 
**Ztlumení vyzvánění:** Stisknutím tohoto tlačítka ztlumíte vyzvánění, jestliže nechcete být rušeni.



Bit state	Description	
<b>Bit 1&amp;2</b> Link indoor unit to outdoor push button	 1 2	ID = (00) For first button outdoor unit
	 1 2	ID = (10) For second button outdoor unit
	 1 2	ID = (01) For third button outdoor unit
	 1 2	ID = (11) For fourth button outdoor unit
<b>Bit 3</b> Set master/slave	 3	ID = (0) Master
	 3	ID = (1) Slave
<b>Bit 4</b> Set door/gate	 4	ID = (0) Door 
	 4	ID = (1) Gate 

Přídavné vnitřní monitory jsou volitelné v závislosti na počtu vnitřních jednotek, které chcete používat.



## VNITŘNÍ JEDNOTKA

Napájecí napětí	15 V, 1 A
Spotřeba proudu	150 mA ± 10 mA
Provozní teplota	-10 °C – +50 °C
Provozní vlhkost	85 % (max.)

## VENKOVNÍ JEDNOTKA

Spotřeba proudu	60 mA ± 10 mA
Provozní teplota	-10 °C – +50 °C
Skladovací teplota	-20 °C – +60 °C
Provozní vlhkost	≤85 % RV

## INFORMACE O BEZPEČNOSTI

### Bezpečnostní opatření

- Nezakrývejte větrací otvory předměty, jako jsou noviny, ubrusy, závěsy apod.
- Nedovolte, aby toto zařízení přišlo do přímého kontaktu se zdroji tepla nebo otevřeného ohně.
- Normální funkce zařízení může být negativně ovlivněna silným elektromagnetickým rušením.
- Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití.
- Zařízení nesmí být vystaveno stříkající vodě ani nesmí být ponořeno do vody.
- Na zařízení se nesmí pokládat žádné předměty naplněné tekutinou, jako například vázy.
- Abyste zajistili správnou ventilaci, zachovejte minimální bezpečnostní vzdálenost 10 cm okolo všech stran zařízení.
- Ujistěte se, že venkovní jednotka není nainstalována v místech, kde by mohla být vystavena působení vody nebo deště.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.



V souladu se všemi příslušnými evropskými směrnicemi.



Tento symbol je znám jako „symbol přeškrtnuté popelnice“. Pokud je tento symbol vyznačen na produktu nebo baterii, znamená to, že je nelze likvidovat spolu s běžným komunálním odpadem. Některé chemické látky obsažené v elektrických/elektronických produktech nebo bateriích mohou být škodlivé pro zdraví lidí a životní prostředí. Likvidujte elektrické/elektronické/bateriové produkty pouze ve sběrných dvorech, které obstarávají obnovu a recyklaci materiálů obsažených v těchto produktech. Vaše spolupráce je nezbytná k zajištění úspěchu těchto způsobů likvidace a k ochraně životního prostředí.



1. Pred inštaláciou a použitím produktu si dôkladne prečítajte tieto pokyny.
2. Prívodný kábel neprerežte za účelom jeho predĺžovania; zariadenie (transformátor) nebude pracovať s dlhším káblom. Nepripájajte zariadenie, kým nebola dokončená inštalácia všetkých káblov.

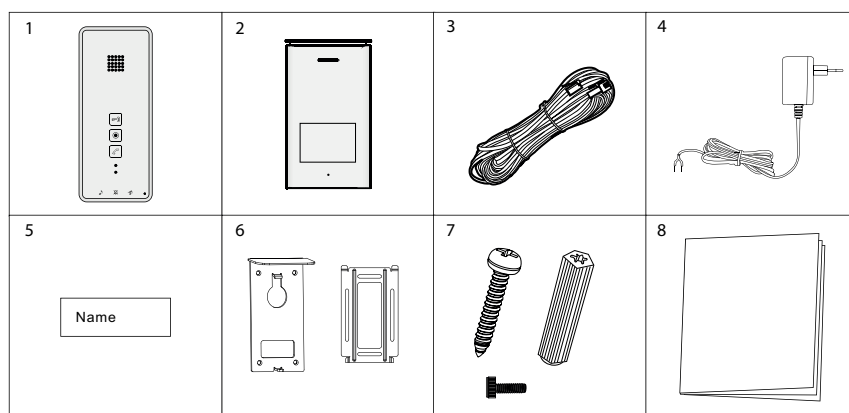
### BEZPEČNOSŤ PRI INŠTALÁCII

1. Pri inštalácii produktov držte deti a okolostojacich v bezpečnej vzdialenosti. Nepozornosť môže spôsobiť stratu kontroly.
2. Pri inštalácii tohto produktu sa nenaťahujte. Nohy a rovnováhu udržiavajte vždy správne. Toto vám umožní lepšiu kontrolu v nepredvídaných situáciách.
3. Tento produkt nie je hračka. Montujte ho mimo dosahu detí.

### BEZPEČNOSŤ PRI PREVÁDZKE

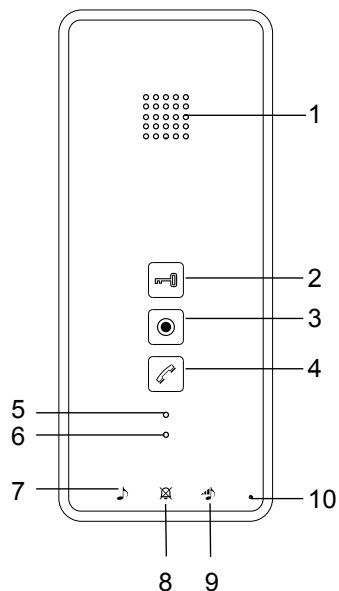
1. Elektricky napájané produkty neprevádzkujte vo výbušných atmosférach, keď sú prítomné horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektricky napájané produkty môžu produkovať iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
2. Varovania, bezpečnostné opatrenia a inštrukcie, ktoré sa nachádzajú v tomto návode na použitie nemôžu pokryť všetky možné okolnosti a situácie, ktoré môžu nastať. Operátor ich musí pochopiť a používať zdravý rozum a opatrnosť. Toto sú faktory, ktoré nie je možné obsiahnuť do tohto produktu, ale operátor ich musí mať.
3. Elektrický adaptér tohto produktu nevystavujte dažďu alebo mokrým podmienkam. Voda sa dostane do elektrického adaptéra a zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
4. Prívodný kábel nepoškodzuje. Kábel nikdy nepoužívajte na odpojenie zástrčky zo zásuvky. Kábel udržiavajte vždy mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
5. Adaptér musí byť zhodný so zásuvkou. Nikdy neupravujte zástrčku žiadnym spôsobom. Neupravované zástrčky a zhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

### OBSAH BALENIA



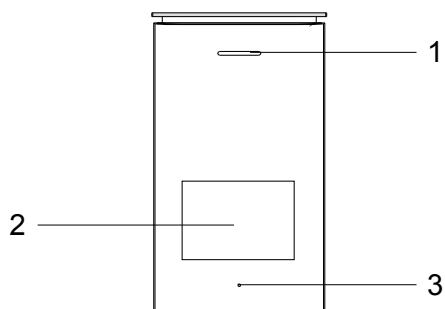
- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Vnútorá jednotka   | 5. Menovka            |
| 2. Vonkajšia jednotka | 6. Montážna platnička |
| 3. Kabeláž            | 7. Skrutky a rozperky |
| 4. Adaptér            | 8. Stručný návod      |

VNÚTORNÁ JEDNOTKA

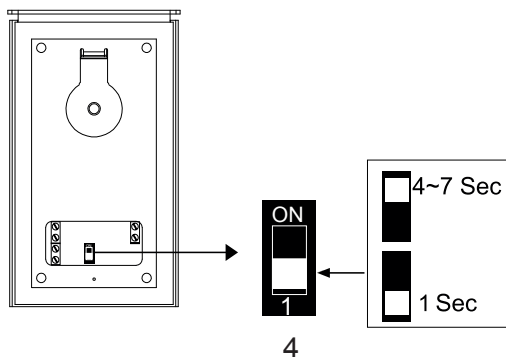


1. Reproduktor
2. Tlačidlo odomknutia
3. Tlačidlo interného volania
4. Tlačidlo interkomu
5. Indikátor vypnutia zvuku
6. Indikátor napájania
7. Tlačidlo voľby vyzváňacieho tónu
8. Tlačidlo vypnutia zvuku
9. Tlačidlo nastavenia hlasitosti zvonenia
10. Mikrofón

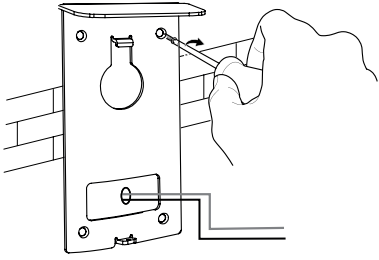
VONKAJŠIA JEDNOTKA



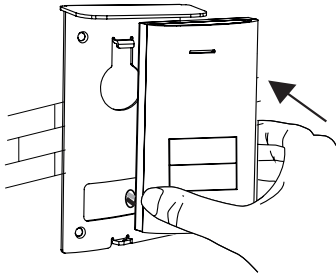
1. Reproduktor
2. Tlačidlo volania/Menovka
3. Mikrofón
4. Časový spínač na odomknutie



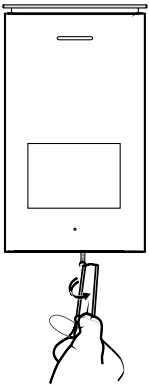
Pri inštalácii vonkajšej jednotky dávajte pozor, aby bolo miesto na inštaláciu suché. Elektronické komponenty nesmú dôjsť do kontaktu s vlhkosťou.



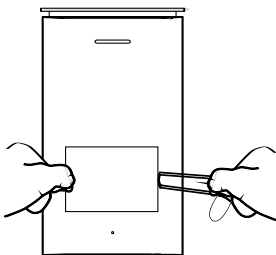
1. Do steny navrtajte otvory a vložte do nich rozperky. Osadte konzolu a dotiahnite skrutky.



2. Pripojte vodiče (podľa časti „Kabeláž“). Venujte pozornosť farebným označeniam.
3. Vonkajšiu jednotku namontujte na konzolu. Zabezpečte, aby bola dôkladne pripevnená.

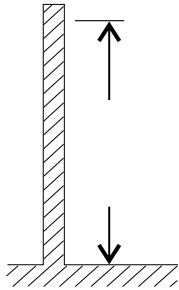


4. Na zabránenie krádeži použite špeciálnu bezpečnostnú skrutku na spodnej strane jednotky.

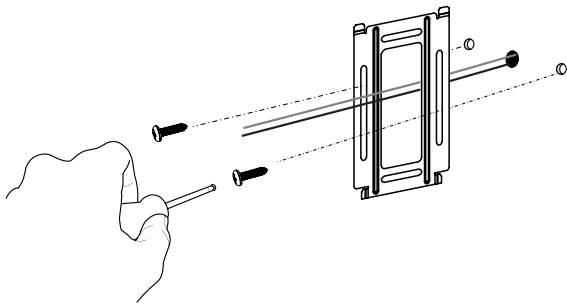


### Výmena menovky

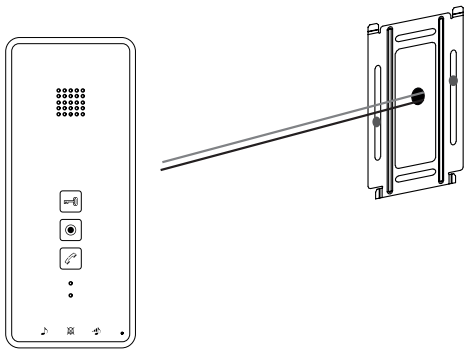
Ak chcete zmeniť menovku na vonkajšej jednotke, stlačte tlačidlo volania na jednej strane a potom pomocou plochého skrutkovača na druhej strane tlačidlo opatrne vytiahnite. Vložte menovku a tlačidlo volania zatlačte na pôvodné miesto.



1. Vyberte vhodné miesto na inštaláciu.



2. Do steny navrtajte otvory a vložte do nich rozperky. Osadte konzolu a dotiahnite skrutky.  
3. Pripojte vodiče (podľa časti „Kabeláž“). Venujte pozornosť farebným označeniam.

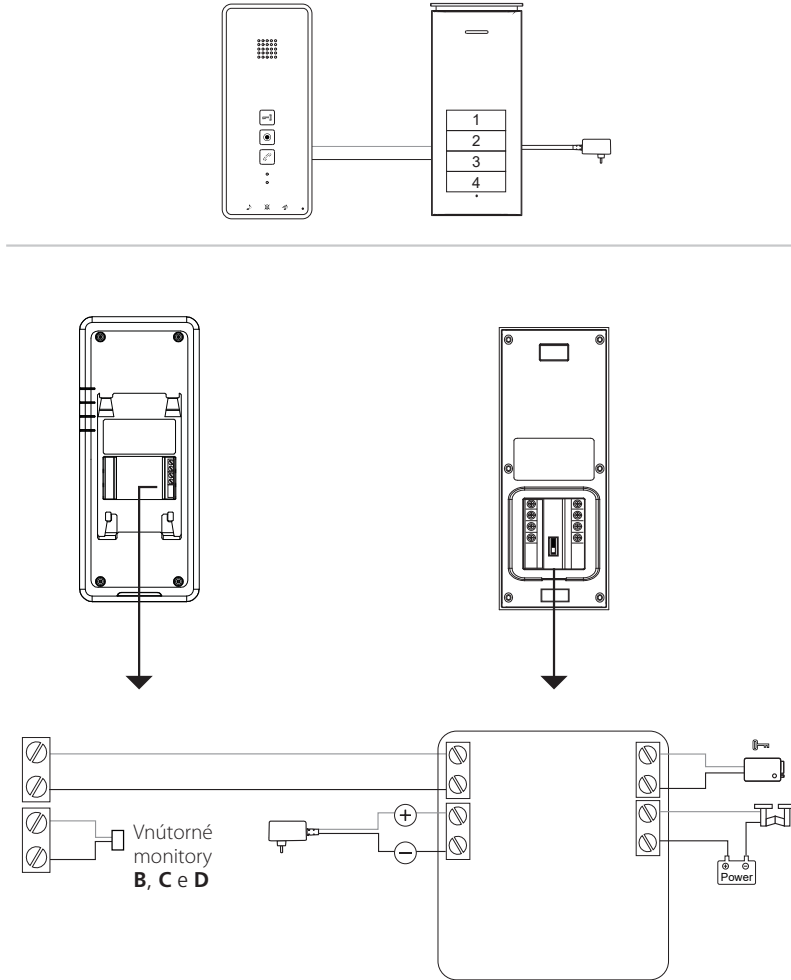


4. Vnútornú jednotku namontujte na konzolu. Zabezpečte, aby bola dôkladne pripevnená.  
5. Skontrolujte, či sú všetky vodiče zapojené správne a pripojte napájací adaptér.

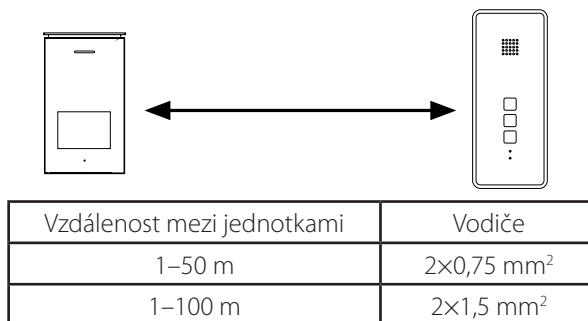
Pri vedení kabeláže dávajte pozor, aby nevedla priamo vedľa elektrických rozvodov. Mohlo by dôjsť k rušeniu pripojenia.

## Testovanie jednotky







Pri testovaní jednotky by mala byť vnútorná jednotka vo vzdialenosti aspoň 10 metrov od vonkajšej. Ak sú jednotky príliš pri sebe, mohlo by dôjsť k spätnej väzbe a ozvenám.

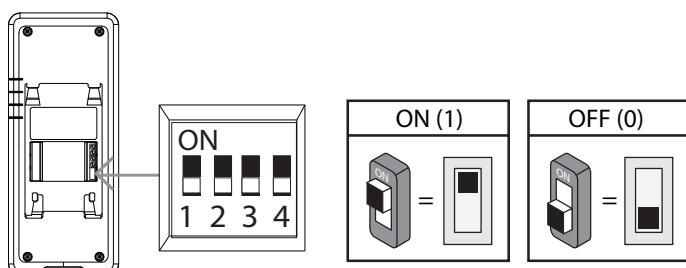












Vnútorné monitory **B**, **C** a **D** sú voliteľné. Ich počet závisí od množstva vnútorných jednotiek, ktoré chcete používať.



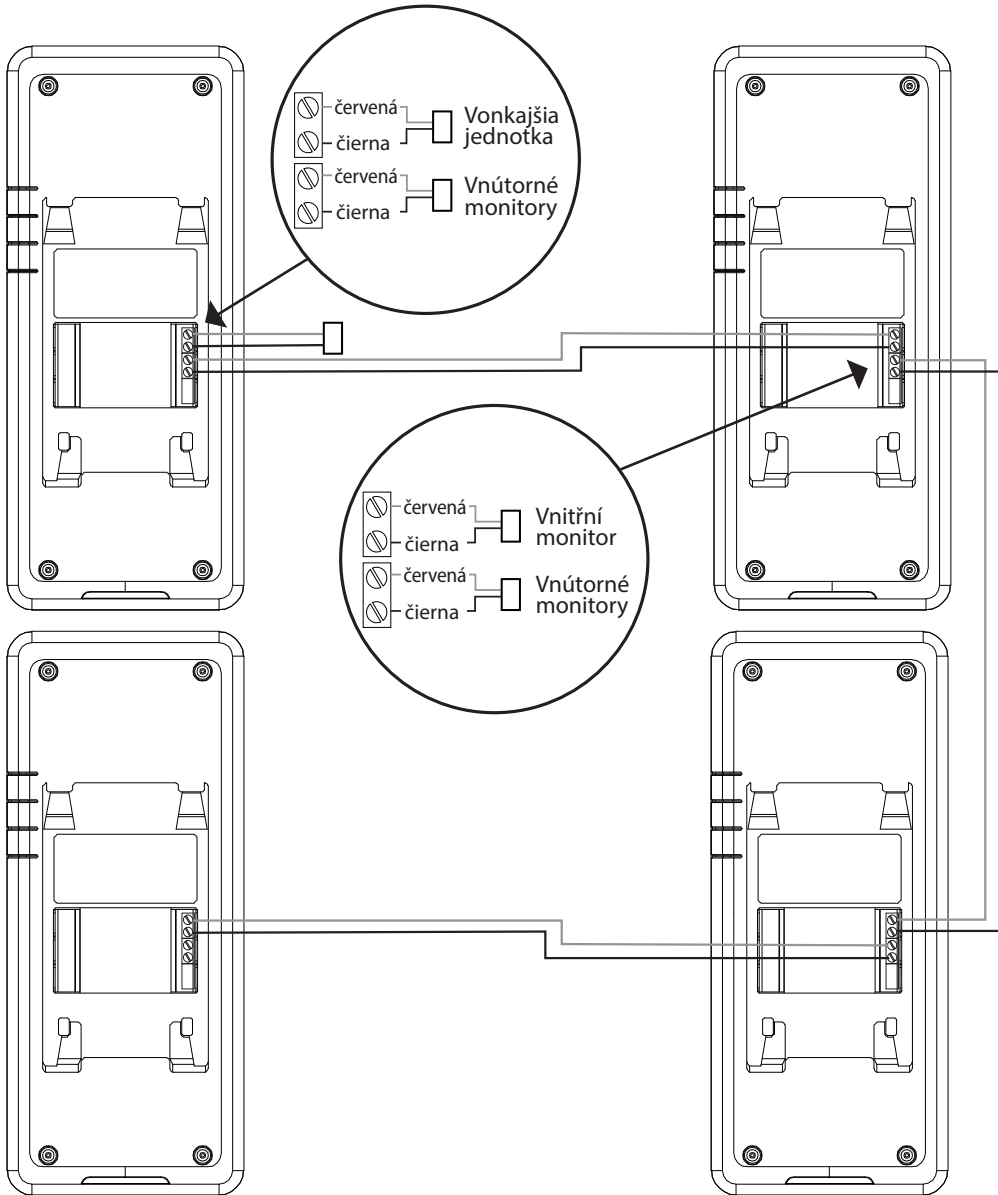
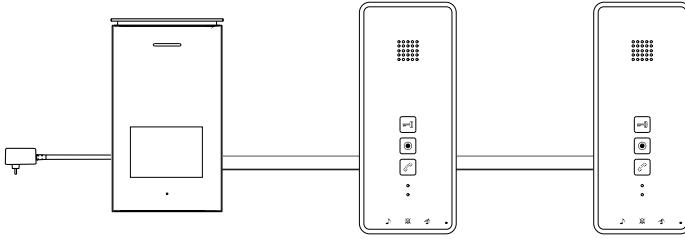


- 
**Funkcia interkomu:** Ak v pohotovostnom režime stlačí návštevník tlačidlo volania na vonkajšej jednotke, vnútorná jednotka zazvoní. Po stlačení tlačidla interkomu môžete s návštevníkom komunikovať.
- 
**Interný interkom:** Stlačením tlačidla interkomu v pohotovostnom režime aktivujete funkciu interného interkomu. Týmto postupom môžete komunikovať medzi rôznymi internými jednotkami.
- 
**Odomknutie dverí:** Po identifikácii návštevníka môžete stlačením tohto tlačidla odomknúť dvere.
- 
**Nastavenie vyzváňacieho tónu:** Opakovaným stláčaním tohto tlačidla môžete nastaviť melódiu podľa svojho výberu.
- 
**Nastavenie hlasitosti vyzváňacieho tónu:** Stlačením tohto tlačidla zvýšite hlasitosť.
- 
**Vypnutie vyzváňacieho tónu:** Ak sa nechcete nechať rušiť, stlačením tohto tlačidla vypnete vyzváňací tón.



Bit state	Description	
<b>Bit 1&amp;2</b> Link indoor unit to outdoor push button	 1 2	ID = (00) For first button outdoor unit
	 1 2	ID = (10) For second button outdoor unit
	 1 2	ID = (01) For third button outdoor unit
	 1 2	ID = (11) For fourth button outdoor unit
<b>Bit 3</b> Set master/slave	 3	ID = (0) Master
	 3	ID = (1) Slave
<b>Bit 4</b> Set door/gate	 4	ID = (0) Door 
	 4	ID = (1) Gate 

Doplňkové vnútorné monitory sú voliteľné. Ich počet závisí od množstva vnútorných jednotiek, ktoré chcete používať.



## VNÚTORNÁ JEDNOTKA

Napájacie napätie	15 V, 1 A
Odber prúdu	150 mA $\pm$ 10 mA
Prevádzková teplota	-10 °C až +50 °C
Prevádzková vlhkosť	85 % (max.)

## VONKAJŠIA JEDNOTKA

Odber prúdu	60 mA $\pm$ 10 mA
Prevádzková teplota	-10 °C až +50 °C
Teplota skladovania	-20 °C až +60 °C
Prevádzková vlhkosť	$\leq$ 85 % RV

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

### Upozornenie

- Vetracie otvory nezakrývajte predmetmi ako noviny, obrusy, závesy a pod.
- Nedovoľte, aby sa tento produkt dostal do priameho kontaktu so zdrojmi tepla alebo s otvoreným plameňom.
- Silné elektromagnetické rušenie môže negatívne ovplyvňovať normálnu prevádzku produktu.
- Toto zariadenie je určené výhradne na domáce použitie.
- Zariadenie nesmie byť vystavené špliechajúcej vode ani ponárané do vody.
- Na zariadenie sa nesmú pokladať žiadne predmety naplnené kvapalinami, ako sú napríklad vázy.
- Aby ste zaistili správne vetranie, zo všetkých strán produktu zabezpečte minimálnu bezpečnú vzdialenosť 10 cm.
- Vonkajšiu jednotku neinštalujte na miesta, kde by mohla dôjsť do kontaktu s vodou alebo dažďom.
- Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením.



Vyhovuje všetkým príslušným smerniciam EÚ.



Tento symbol je známy ako symbol „prečiarknutého odpadkového koša“. Keď sa tento symbol nachádza na zariadení alebo na batérii, znamená to, že by sa nemali likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Niektoré chemikálie, ktoré sa nachádzajú v elektrických/elektronických produktoch alebo batériách, môžu byť škodlivé pre zdravie a životné prostredie. Elektrické/elektronické produkty/batérie likvidujte iba v rámci schém separovaného zberu, ktorý zabezpečuje zhodnocovanie a recykláciu použitých materiálov. Vaša spolupráca je nevyhnutná na zabezpečenie úspechu týchto schém a na ochranu životného prostredia.

